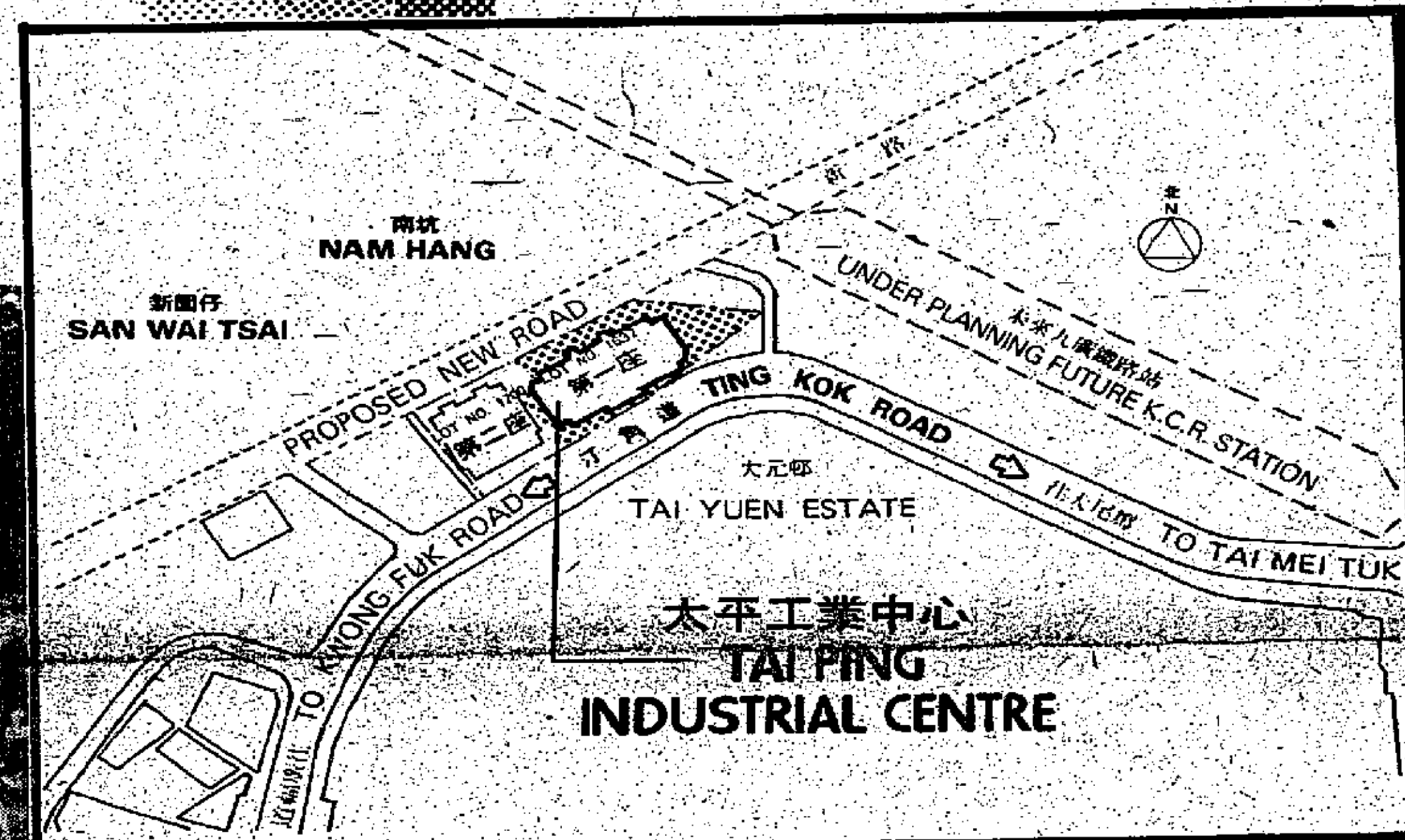
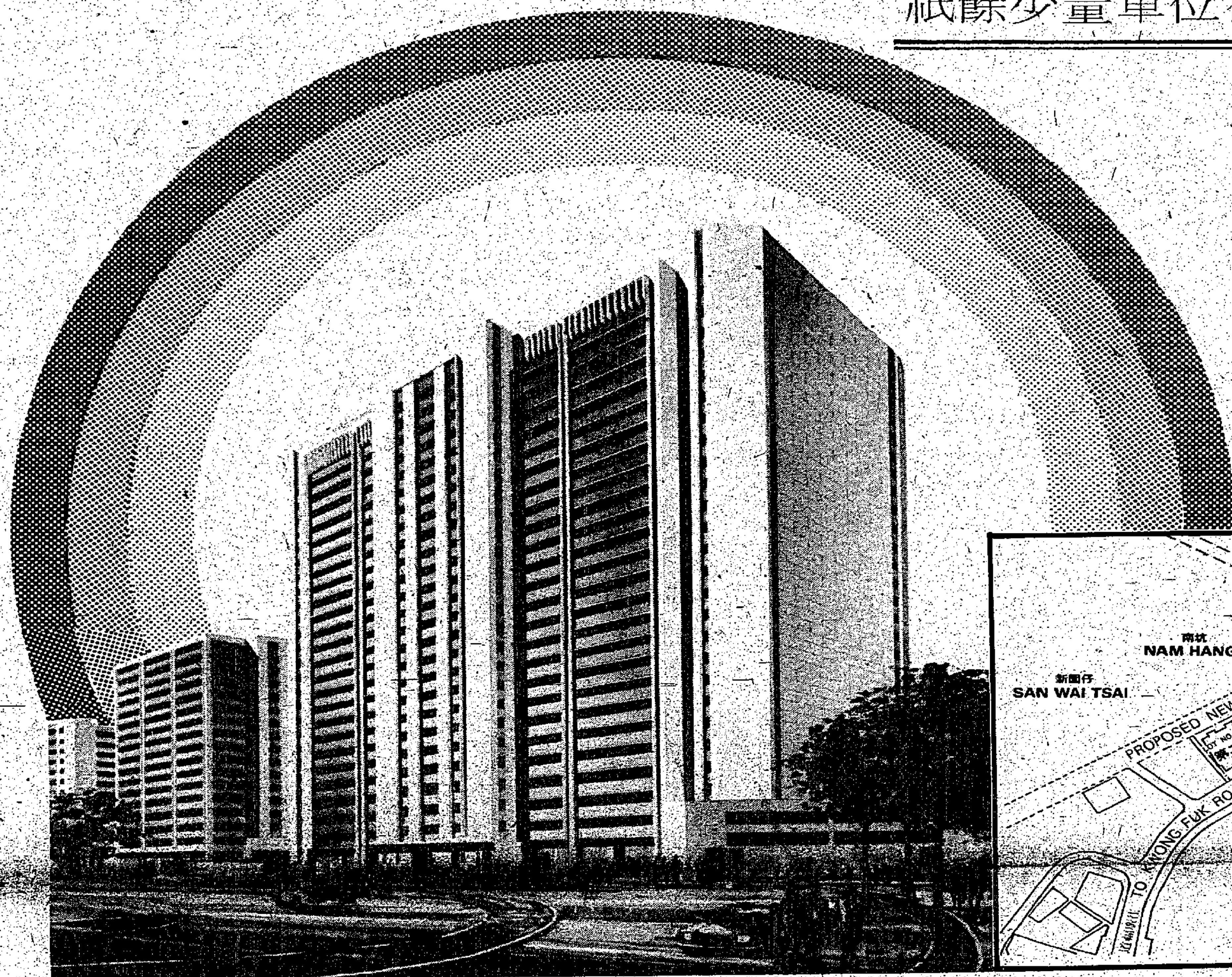


太平工業中心

新界大埔南坑汀角道地段1637及1700號 (太平地氈廠舊址)

刊報三天售出已逾九成
祇餘少量單位欲購從速



第一座開始預售

- **地點特佳 交通便利**
位於大埔主要馬路汀角道，出入九龍及港九各地車行均可在半小時內直達。
- **鄰近屋邨 工源充足**
區內樓宇林立，本大廈面對政府興建可容三萬人之大元邨即將完成，工源方面，無虞匱乏。
- **車位充足 落貨方便**
大廈部份地下及一樓全部闢作停車場，車位充足，貨櫃車及大型貨車均可直達地下大堂，上落貨物，極為方便。
- **設計實用 工料上乘**
大廈外型雄偉，外牆全鋪高級玻璃紙皮石，樓層內部，櫚格方正，柱位特少，樓面寬敞，排機容易，樓身特高，空氣暢通，光線充足。

面積由一萬呎至全層四萬呎任擇。

每單位售價由二百一十萬元起，每呎
僅售二百一十元起。

首期一成十五年分期付款。

建築期內 絕不計息
一九八二年初建築完成

• 說明書備索 •

長江實業(集團)有限公司

太平
TAI PING
香港地氈製造廠有限公司

洽購處：香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (16線)
地盤辦事處電話：12-669982 (假日照常辦公)

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號〇九〇九壹第
麥伍幣港售零份每

號三〇〇第字台倫登內設北區局內郵政內國民華中

司公限有報日標華印承及行發

張大士紙出日今

張大十紙出目今

休維岑理司總

號○壹壹道活平街港香：址地社總
下地行銀人華港香街乍甸砵：處分區中

下地號七九四街海上：處事解角旺
下地號七二壹街華清角北：處事解角北

電話：總社H 229081 中區H 231637
北角H 640693 旺角K 840749

樓三號四十三段三路北山中北台銷
號六十九九二九五……話電處

Year	Number of cases	Rate per 100,000
1990	1,000	1.0
1991	1,100	1.1
1992	1,200	1.2
1993	1,300	1.3
1994	1,400	1.4
1995	1,500	1.5
1996	1,600	1.6
1997	1,700	1.7
1998	1,800	1.8
1999	1,900	1.9
2000	2,000	2.0
2001	2,100	2.1
2002	2,200	2.2
2003	2,300	2.3
2004	2,400	2.4
2005	2,500	2.5
2006	2,600	2.6
2007	2,700	2.7
2008	2,800	2.8
2009	2,900	2.9
2010	3,000	3.0
2011	3,100	3.1
2012	3,200	3.2
2013	3,300	3.3
2014	3,400	3.4
2015	3,500	3.5
2016	3,600	3.6
2017	3,700	3.7
2018	3,800	3.8
2019	3,900	3.9
2020	4,000	4.0

[illegible]

中共越南互責挑釁聲中 邊境發生炮戰

說中共向越發射數百枚大炮 炮轟地點是紀念胡志明地區

【路透社河內廿七日電】河內消息：越南政府發言人今日在河內表示，越南政府已對中共挑釁行為作出強烈反應。發言人指出，中共軍隊在邊境地區發射數百枚大炮，炮轟地點是紀念胡志明地區。越南政府已下令軍隊作好準備，以應對任何可能的威脅。

（路透社廿七日電）河內消息：越南政府發言人今日在河內表示，越南政府已對中共挑釁行為作出強烈反應。發言人指出，中共軍隊在邊境地區發射數百枚大炮，炮轟地點是紀念胡志明地區。越南政府已下令軍隊作好準備，以應對任何可能的威脅。

美空軍運輸機 急運軍火援泰

美將派專人到泰負責訓練

【美聯社曼谷廿七日電】美國空軍今日向泰國運送大批軍火，以援助泰國政府。據悉，這些軍火包括各種彈藥、武器和通訊設備。美國空軍官員表示，他們將派遣一名專人到泰國負責訓練泰國軍隊，以提高其戰鬥力。



美空軍運輸機急運軍火援泰

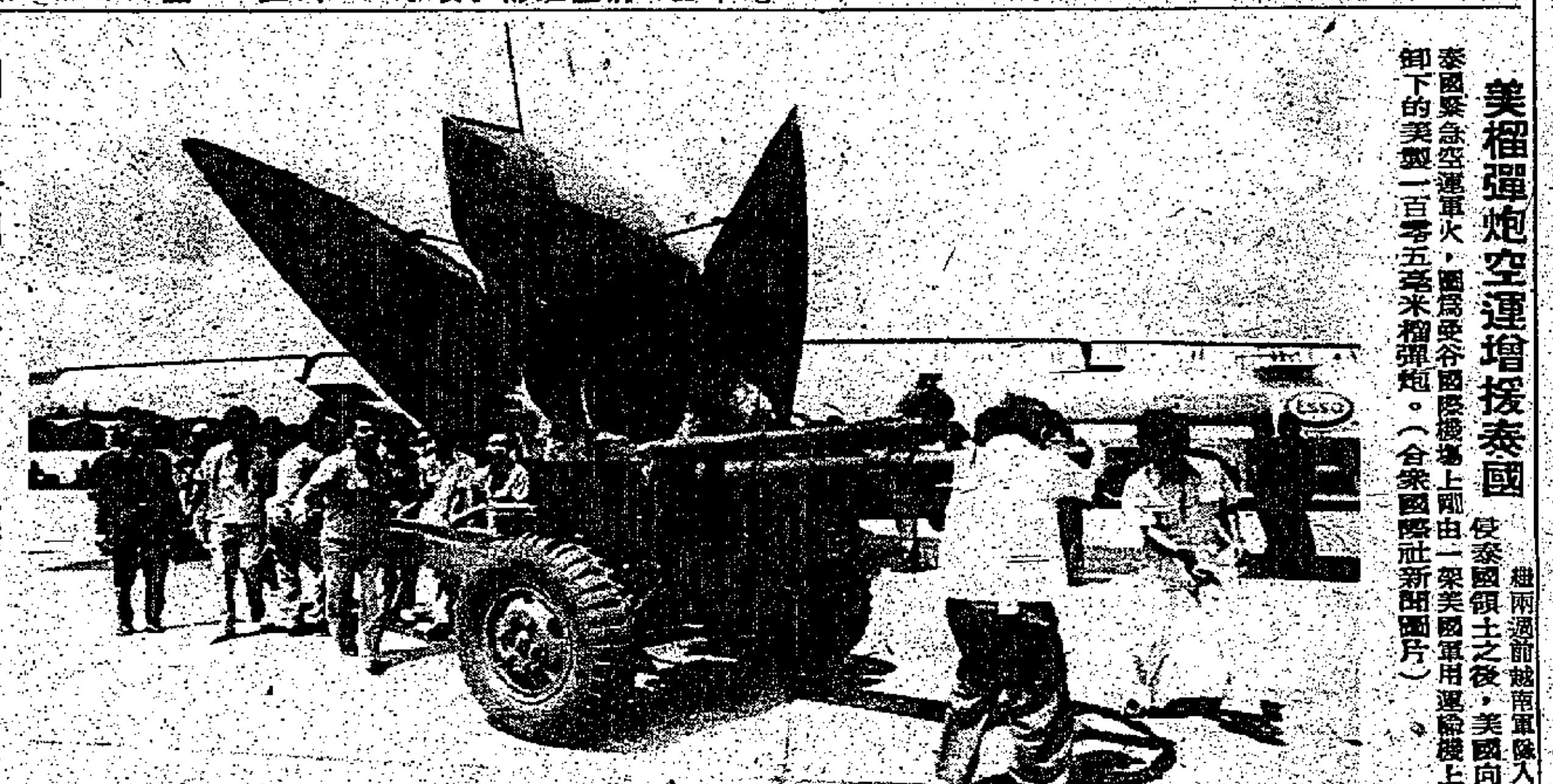
教宗在巴西 訪北部貧民

教宗在巴西訪北部貧民

【美聯社聖保羅廿七日電】教宗保羅六世今日抵達巴西，展開為期三天的訪問。教宗將訪問巴西的北部地區，特別是貧民窟，以了解當地貧民的生活狀況。教宗的訪問引起了當地民眾的熱烈歡迎。

利用參加大平正芳葬禮 泰國總理將要求 卡特華國鋒會談

【路透社曼谷廿七日電】泰國總理巴差拉功今日表示，他將利用參加大平正芳葬禮的機會，與美國總統卡特進行會談。巴差拉功表示，他將向卡特轉達泰國政府對美國在東南亞政策的看法，並尋求美國對泰國的支持。



美聯社曼谷廿七日電

韓一批驢職官員 均分別自動辭職

韓當局將公佈調查名單

【美聯社漢城廿七日電】韓國政府今日宣佈，一批驢職官員將分別自動辭職。韓國政府表示，這些官員在處理公務時存在嚴重失職行為，導致政府形象受損。政府將公佈一份調查名單，列出這些官員的姓名和職責。

日本成田機場檢疫處發出報告 東南亞部份航線客機 膳食和水發現微生物

【路透社東京廿七日電】日本成田機場檢疫處今日發出報告，指出東南亞部份航線的客機上發現了微生物。報告指出，這些微生物可能對人體健康造成威脅。日本當局已要求相關航空公司加強對客機上膳食和水的衛生檢查。

自民黨三大派 可能組成聯盟

在自民黨內形成新主流派 鈴木善幸有望當選首相

【路透社東京廿七日電】日本自由民主黨今日傳出消息，黨內三大派可能組成聯盟。據悉，鈴木善幸有望在聯盟中當選首相。這一消息引起了黨內外的廣泛關注。

美防癌會證實吸烟 易得癌症與心臟病

因抽烟引致肺病死亡人數增多

【美聯社華盛頓廿七日電】美國防癌協會今日發表報告，證實吸烟易得癌症與心臟病。報告指出，吸烟是導致肺癌、心臟病和多種其他疾病的主要原因。報告還指出，因抽烟引致的肺病死亡人數近年來呈上升趨勢。

台灣水果大豐收 果農却心裏叫苦

荔枝台北市價格一斤祇十元 應時水果幾平變成四季水果

【美聯社台北廿七日電】台灣水果大豐收，果農卻心裏叫苦。據悉，由於水果產量過大，導致價格大幅下跌。台北市的荔枝價格僅為一斤十元。果農表示，應時水果幾乎變成了四季水果，這嚴重影響了他們的收入。

伊王接受手術 從腹部吸出膿液

患淋病傳染菌感染

【路透社倫敦廿七日電】英國國王伊麗莎白二世今日接受手術，從腹部吸出膿液。據悉，國王患有淋病傳染菌感染，導致腹部疼痛。手術過程順利，國王目前情況穩定。

台灣水果大豐收 果農却心裏叫苦

荔枝台北市價格一斤祇十元 應時水果幾平變成四季水果

【美聯社台北廿七日電】台灣水果大豐收，果農卻心裏叫苦。據悉，由於水果產量過大，導致價格大幅下跌。台北市的荔枝價格僅為一斤十元。果農表示，應時水果幾乎變成了四季水果，這嚴重影響了他們的收入。

國際兒童教育研討會 在台北舉行

【美聯社台北廿七日電】國際兒童教育研討會今日在台北舉行。研討會吸引了來自世界各地的專家學者參加，共同探討兒童教育的問題。研討會將持續幾天，期間將有多場講座和研討會。

日本加派人手 保護各國政要

保護各國政要

【路透社東京廿七日電】日本政府今日宣佈，將加派人手保護各國政要。日本政府表示，由於近期國際形勢緊張，需要加強對各國政要的安全保護。日本政府將派遣更多警力，確保各國政要的安全。

雄峙西環推傑構・創業興家億萬年

創業中心

香港德輔道西，
屈地街，大道西
三面大單邊

第一期住宅單位

999
年期

特設
三樓設辦公室・廣闊三層樓
地點適中・在本大廈內
首期內成金部
建築期內成金部
示範單位及售樓處：
干諾道西四號豐盛大廈二樓（假日照常）
電話：五・四七・一三五八
五・四七・一四四〇
五・四七・一四二一
發展商：
原創興企業有限公司
德輔道中24號創興銀行大廈
電話：五・二六・五三五一

九五折優待



上環海傍旺地商業中心區……

成基商業中心

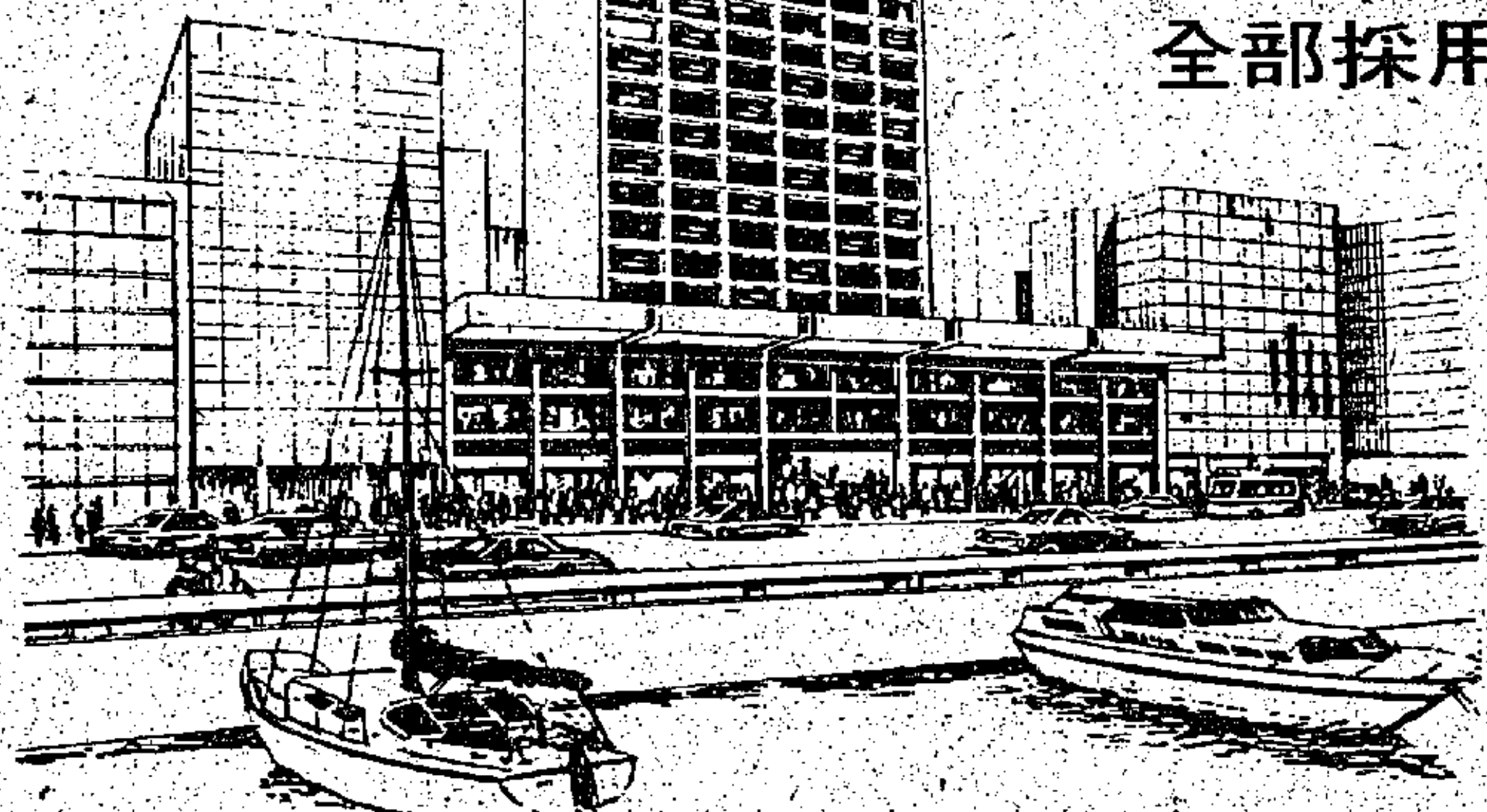
SINGCA COMMERCIAL CENTRE

香港干諾道西144-151號

準於1982年完成

新型寫字樓，地下至四樓全部均為旺舖商場。
地點適中，樓高42層，上環大廈層數最高者。
外型巍然壯麗，前臨海港，面眺九龍，視野廣闊。
全部採用中央冷氣調節系統，由專業冷氣工程顧問設計。

999
年期



發展商：

洽購處：

樂安有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252557

六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

建築期內，不計利息。
付款辦法：首期一成，餘分12年。
九五折優待
即日開始發售。



安豪工業大廈

特高樓底 地下：20.18呎
樓上：13.78呎

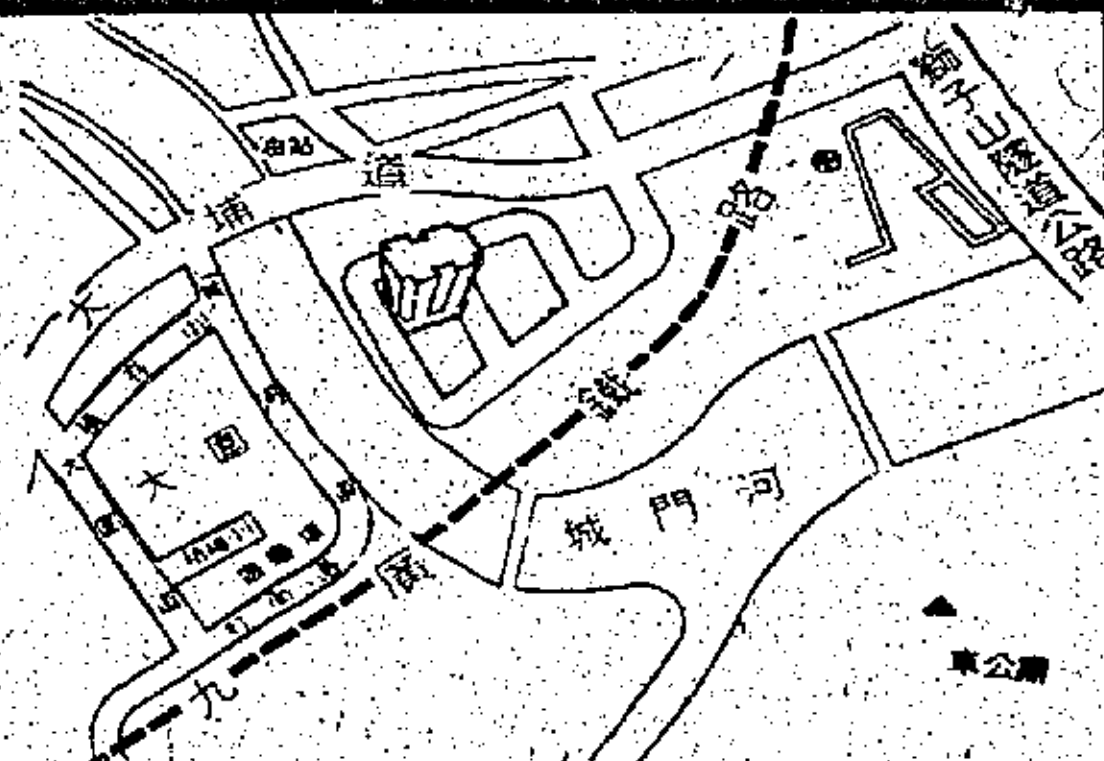
面積由1,050呎至全層15,311呎

沙田大圍超值廠廈之王 預售

市區毗鄰 工源充足 交通暢順
建築堅固 材料上乘 設備齊全
車位特多 起卸快捷 OTIS電梯
優點繁多 機不可失 歡迎預購



正義置業有限公司
香港德輔道中84號豐記大廈1201-4室
電話：5-452522 地盤電話：12-6041455（假日照常）



本港新聞

從事暑期工作 學生須重安全

勞工處勸勿在地盤工作

【本報訊】勞工處昨日發出通告，勸導學生在暑期工作時，應注意工作安全，並特別提醒學生，切勿在地盤工作。通告指出，地盤工作環境複雜，存在多種安全隱患，如墮落、被機器撞倒等，對學生的安全構成威脅。勞工處呼籲學生，如欲從事暑期工作，應選擇安全的工作環境，並接受必要的安全培訓。



意大利色彩快餐店 位於中區已告揭幕

【本報訊】位於中區的一間意大利色彩快餐店，昨日已正式揭幕。該店由一名意大利移民經營，提供正宗的意大利快餐，包括披薩、意粉等。店內裝潢簡潔大方，環境舒適，是市民消暑解渴的好去處。

美國銀行在尖沙咀 金馬倫道分行開幕

【本報訊】美國銀行在尖沙咀金馬倫道分行，昨日舉行開幕典禮。該分行是美國銀行在香港擴展業務的重要一步，將為當地的華僑提供更為完善的金融服務。

鄭航獲頒榮譽獎章 中山鄉親昨宴賀

【本報訊】旅港中山鄉親會昨日舉行宴會，慶祝鄭航先生獲頒榮譽獎章。鄭先生為促進中山與香港的交流做出了傑出貢獻，獲此殊榮。宴會上，鄉親們共聚一堂，共慶佳節。

會總夜樓酒大宮皇洋海

【本報訊】海洋皇宮大酒店夜總會，昨日舉行盛大演出。當晚節目豐富多彩，包括歌舞、雜技等，吸引了眾多觀眾到場欣賞。

浸信會圖書室 為耆老提供閱讀場所

【本報訊】浸信會圖書室為方便耆老閱讀，特設耆老圖書室。該室收藏了多種適合耆老閱讀的書籍，包括文學、歷史、科學等各個領域。圖書室還定期舉辦閱讀講座，為耆老提供交流的機會。

海洋皇宮大酒店

出品好 招呼好 價錢平 菜色靚

喜慶壽筵 歡迎定座

設有室內免費停車場可泊車

數百間及勞斯萊斯新屋房車

免費作迎親花車之用

在夜總會宴客五十席以上

可全部包場免收入場費用

在貴賓廳宴客欣賞表演免費

在夜總會宴會另供娛樂地方

鳳凰劉麗屏

定座電話：三二六六二二

永康工業大廈

開始出售 合各行業 獨立廁所

實用面積 由646呎至961呎

怡華置業有限公司

香港新界新田新田利大廈97室

電話：五二二九一六二至五二二九一六四

永健工業大廈

適合染污性行業 獨立廁所

面積由793呎至10312呎

每呎只售205元起

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五二二九三〇〇（一線）

電子工業發展佳 工程師傅志剛指出

希望青年投身服務

【本報訊】電子工程師傅志剛指出，電子工業是香港未來發展的重要動力。他呼籲青年積極投身電子工業，為香港的繁榮穩定貢獻力量。傅先生表示，電子工業具有技術含量高、發展潛力大的特點，是創造就業機會的行業。

德州儀器不斷創新 發明品多元化

世界第一枚集成電路

世界第一具會講話的電子串接學習儀器

世界最先將磁泡記憶技術應用於商業用途

世界第一部手提計算機

世界功能最強的程式計算機

世界第一副配合發展需要的電腦體系

世界第一部真正為家庭而設計的電腦

世界第一部晶體管收音機

TEXAS INSTRUMENTS INCORPORATED

美國德州儀器 以創新電子科技為先

德州儀器不斷創新 發明品多元化

世界第一枚集成電路

世界第一具會講話的電子串接學習儀器

世界最先將磁泡記憶技術應用於商業用途

世界第一部手提計算機

世界功能最強的程式計算機

世界第一副配合發展需要的電腦體系

世界第一部真正為家庭而設計的電腦

世界第一部晶體管收音機

TEXAS INSTRUMENTS INCORPORATED

美國德州儀器 以創新電子科技為先

本港新聞

反吸毒雖獲成果

距離成功目標尚遠

呼籲市民繼續支持反吸毒鬥爭

(特稿)市主席羅士主持水筆聖會開幕時，我們香港民權網曾對香港的反吸煙爭論，因為「該項活動的目標還未定。」

該項活動為多年度的水筆聖預防教育及傳揚活動委員會主辦。為本年的水筆聖預防教育及傳揚活動作揭幕戰，同時也是該委員會本年度規模最大的籌畫宣傳活動。

水上聖會有各項預行的水上活動，包括抽水式、各種的花式噴水表演、獨木舟比賽等。號亦停泊在淺水灣海濱剛海面，在水面表演進行作花式噴水。使我羨慕的技巧更難得從中出來。

超過六十名淡水水槍隊昨午獲得獎券，發給了存於活字架內，還可欣賞頭項、運集銀票、猜中的示範演習。在熱浪下渡過一個愉快的假日。

最吸引遊客的，莫如區區融融一隅表演和捉拿毒品的遊戲。保安隊伍一艘木船以迅速不及幾秒鐘的反應逮獲毒品，其中出動警艇快速的二艘水槍海邊開鬆快槍，奔出追捕，使市民無不驚為阻止。

沙灘士同時稱：每園必須盡其本身的義務。**水上警察會**：市政局主席羅士為「水上警察會」掀起這特殊表演項目。(左)右起：大馬路淡水水輪為「水上聖會」作花式噴水表演，(本報記者攝)

務同心協力才能充份發揮抑煙效果，自是代表人際關係。開始了特別社會的幕後有影響，於前人士才顯來趨向其他方面的反吸煙。除了防止人士遊離外，更向其他的反吸煙人士提供意見，為吸菸者提供方便戒煙機會。

「政府亦將採取更多康復機會。」如黎法，治療後復健，預防工作助用更多食家與醫院間合作產生的效果。

沙灘士表示：一切努力已經付諸成果。入本港的毒品數目已減少，而品零售價亦不斷高貴，更多受害者接受戒毒治療，新築上癮的數目，尤其是第一擊，明顯減少；輕微的毒品罪行已是最低；監獄犯人販賣人數顯著降低；而港在反吸煙工作方面的表現已深受國際間的讚賞。

沙灘士先生指出：這些成果從來並非容易，努力耕耘才換取出很多部及機構的幫助人。多年出席許多「水上聖會」的嘉賓還有禁煙協會會長主席羅爾斯先生、保安司長麥志堅、專員及衛治及多位政府高級官員和防務局長等。當晚表演歷時二小時。

聯合主持符探並代表會團應記起謝儀與各會單位及團體贊助。(左)右起：大馬路淡水水輪為「水上聖會」作花式噴水表演，(本報記者攝)

兩人墮樓斃命

界限街神秘男子高空墮下送命

（特訊）旺角馬路街一大廈，昨午發生神秘墜樓慘案。一名卅餘歲男子，被發現從大廈頂端墜下身亡。警方目前正在調查死者身份及墜樓原因。現場為界限街四十四號大廈，樓下十五層。昨午二時，地下店舖有人突聞而驚然一叫，隨即看見一名男子向墜於離行人路數廿呎遠之馬路。驗部聞天，口吐鮮血，奄奄一息，忙忙撥電報警。

康樂活動鬆弛身心
並可鍛鍊體能意志

港南區展開五百餘項暑期活動
社署助理署長談康樂活動功能

(特訊)港島南區中心舉行開幕典禮，大衛文及名譽會長方潤源、張安德、何耀華、方振濤等主持。當晚出席者有：香港總督夫人、民政主任廖廣沛、分級護扶林麥理浩夫人、青少年暑期康樂活動、昨(六)日下午二時卅

主席林漢河、副主席李樹泉、黃健圖、李仕奇、

九月馬季開鑼

平磅賽負磅
減爲一二六

斷地將負磅減輕，由一九八〇年九月馬季開始時，平磅賽的負磅，由現在的二二八磅，減為二一六磅。

戰後，本港賽馬的平磅賽為一四七磅，其後，創減為一四〇，再而在職業賽事再減到一三五磅，後來減為一三二，再而減為一二八，至今再減，為一二六磅，換官之下李賽馬的平磅賽，戰後初期的負磅輕了廿一磅。

婦人持刀追斬家人

反鎖屋內揚言縱火

消防員破門而入合力將之制服

（特輯）一名優美，在門外游說，企圖勸服正常婦人，昨晨，該婦因取出柴刀，追打丈夫女子，企圖上樓，乃因而不敵，被消防員合力因而將後肢，遂在過道激烈鬥毆，事件始告平息。

至八時許分，火險內，消防員終將火勢撲滅。

合）

越南船又三艘抵港

載來五十七名難民

據日籍集中於西區防疫站，等候有關部門調查。

首獲救之越南逃亡船是於昨晚六時十分，駛大鵬灣時，在官渡附近被之截獲，該艇連同艇員，長二十乘六尺，船上有二十人，包括九男八女七男及三女。

又於昨晚四時許，水警廳又在昂島附近之青島島，截獲一艘三丈長兩丈六寸寬，船上共有二十六名男子，二十六名女子，及六女童，據說，該批難民，於二月二號離開越南，昨抵香港。

最新影印機消息

濕機 乾機 有腦 變 電腦

歡迎任何牌子“濕式”或“有腦”影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機

電話通知即可獲得免費示範

總代理：民安東芝有限公司
 總經理：宇宙商業機器有限公司
 香港皇后大道中36號興玲大廈501室

預售期間 **93** 折

多福大廈

尖沙咀漆咸圍1,3號

**二樓商業1985呎
每呎937元**

地下旺鋪，住宅只餘五伙
建築完成，快將入伙

一梯兩伙，三面單邊
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

 益新置業有限公司
金龍大廈中33號萬邦行頂樓
電話 3-697831

筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈 **租**
 設計先進・管理完善
 柱少實用・三面單邊
 六千餘呎・分層出租
 合高級工廠陳列室・寫字樓用

遊戲地氈：新穎有趣

地氈一直以來都伴著我們的家庭而用，除了美觀之外，還能保護家具，價值外，用途甚廣。最近從美國運到一批新地氈，氈面印上大小六種成人小孩均適宜及遊戲，分爲「迷宮」及「障礙」兩種，每條地氈，鋪在家庭裏，不但增加了娛樂，現在小孩在氈面上遊戲和裝飾，不但能增加知識，且能開拓門路，除上述外，還可鋪在浴室，或成爲家庭聚會的娛樂玩具。

美東旅
梁鐵

美東旅現有
於七月五(星期日)
假香港中環中六六
號舉行「橡談公司
選購開張典禮」，是
特各工商、教育界
蒞臨參觀，歡迎至
臨。現在，在多多
一、現貨存，歡迎批

誠徵五金機械分銷代理

設在長興機房公司內，遷往土

官塘

開源道 47號

近渡海碼頭
巴士總站及地下鐵路站
交通便利、工源充足

凱源


工業
大廈



面積由 770呎至 21205呎

特價分層出售

50呎x40呎
屋頂草地或露天15-17呎
成運工場地盤書庫噴漆池
電話：3-429026



怡華置業有限公司

香港中區新街30號新順利大廈97室
電話：五、二九九一六二至五(四線)

海街穀成大厦，爲增廣業務，誠徵各代理入口商或本港精良產品合作代理或分銷，有意請列明詳細資料寄上海街五四〇號穀成公司。

五
九
大廈
第127號地段

池
大廈
第234地段

處

城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

昭德大廈

九龍青山
373-3799
即愛華酒樓後

樓高三十三層·近地鐵站
快將落成·欲購從速

經商卜居·均為適宜

住宅單位：

商業單位：

洽購處：崇正建業有限公司

「日航」 「日本旅行團」

行程巧安排 旅途更愉快

本州 6 天遊 \$3,050

遍遊日本大阪、東京、橫濱、熱海、箱根、富士山、日光、京都、奈良等。

出發日期：7月12, 26日, 8月2, 9, 23日, 9月6, 20日, 10月4, 18日

九州 7 天遊 \$3,350

遊覽鹿兒島、霧島溫泉、櫻島、長崎、指宿、熊本城、阿蘇火山、雲仙、長崎、秋吉台國立公園及福岡等。

出發日期：7月8, 22, 29日, 8月5, 19日, 9月2, 16, 30日, 10月14, 28日

九州本州 10 天遊 \$4,200

暢遊鹿兒島、霧島溫泉、櫻島、指宿、熊本城、阿蘇火山、雲仙、長崎、秋吉台、福岡、東京、橫濱、熱海、箱根、富士山等。

出發日期：7月8, 22, 29日, 8月5, 19日, 9月2, 16, 30日, 10月14, 28日

詳情請向各大旅行社或日航查詢。
日航營業部電話：5-245011

「日航天地」巧安排
旅途更愉快

日本航空公司

特價
金邦
屯門4B新市
住宅旺
安基
元朗擊壤路聚
——洽購——
六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

本港新聞

立法局下年度會議討論
強性勞工保險

避免僱員因僱主賠償能力不足蒙受損失
小組正研究可行性及實施技術問題

【本報訊】立法局下年度會議，將於下月開始，其中一項重要議程，是討論強性勞工保險問題。勞工保險委員會主席周永新，昨日在立法局會議前，向議員們介紹有關強性勞工保險的現狀及未來發展。

中大社工系講師周永新建議
保險方式處理賠償
僱主僱員同時供款

周永新指出，目前勞工保險制度，是由僱主單方面供款，而僱員則不供款。他認為，這種制度是不公平的，因為僱員在勞工保險中，也承擔了風險。他建議，強性勞工保險應由僱主和僱員共同供款，以確保制度的公平性和可持續性。



圖示僱主與僱員在勞工保險中的權利與義務。

衛生督察全面復工後
豬肉供應恢復正常

【本報訊】衛生督察全面復工後，肉類供應已恢復正常。由於衛生督察的全面復工，肉類市場的供應量已顯著增加，市民可以買到新鮮的豬肉。衛生局表示，將繼續加強對肉類市場的監管，確保市民的健康。

宵箕灣一舊廈
昨午塌樓疑雲

【本報訊】位於香港島的舊廈，昨日中午發生塌樓事故。據目擊者稱，該廈在中午時分突然倒塌，造成多人受傷。目前，有關部門已展開調查，以確定事故的原因。

招待離家女童留宿
青年午夜竟施怪手

【本報訊】一名青年在招待離家女童留宿時，竟在午夜對女童施暴。警方表示，該名青年被控以性侵犯罪名。目前，該名青年已被警方逮捕，並面臨法律制裁。

【本報訊】一名青年在招待離家女童留宿時，竟在午夜對女童施暴。警方表示，該名青年被控以性侵犯罪名。目前，該名青年已被警方逮捕，並面臨法律制裁。

千餘雀林高手過招
廿歲雀王被淘汰不能參加複賽

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

【本報訊】一項名為「雀林高手過招」的比賽，昨日在雀林舉行。比賽吸引了千餘名雀林高手參加。在比賽中，一名廿歲的雀王被淘汰，不能參加複賽。目前，比賽仍在進行中。

本港新聞

遭十多名男子伏擊 三聖墟兩兄弟浴血

【本報訊】三聖墟兩兄弟，昨（六）日在該處被十多名男子伏擊，受傷甚重，送院救治。警方正全力追緝兇手。

呼籲政府及有關社團推廣老人福利

【本報訊】香港老人福利協會，昨（六）日呼籲政府及有關社團，應加強對老人福利的推廣，以改善老人的生活質素。

呼籲改善幼兒中心及幼稚園教師待遇

【本報訊】香港幼兒教育協會，昨（六）日呼籲政府改善幼兒中心及幼稚園教師的待遇，以穩定教學質量。

深水埗一間髮型屋白晝被劫 五名持刀劫匪闖入 網綁各人飽掠而去

【本報訊】深水埗一間髮型屋，昨（六）日發生白晝搶劫案，五名持刀劫匪闖入，網綁各人，掠走現金及珠寶。

竹園長春洞召開同人大會通告

【本報訊】竹園長春洞同人會，定於七月十七日召開大會，商討會務及會員福利。

誠聘英中及預科教師

【本報訊】本校擴充班級，誠聘英中及預科教師，待遇優厚，有意者請洽校務處。

鋼鐵恤恤上年度純利 逾二千二百萬元

【本報訊】鋼鐵恤恤公司，上年度純利逾二千二百萬元，較上年增四成五。

香港電話有限公司 土木工程招標啟事

香港電話有限公司 土木工程招標啟事

本公司將於短期內招標承辦土木工程，合約期限由一九八一年初起為期二十四個月。

工程：該項土木工程主要是在港島、鴨洲及離島地區掘挖行車道或行人路、敷設地下管道、建設或拆除電纜連接室、填填及重修路面。

投標登記：凡欲投標者，可寄掛號信件表明有意承投之工程。來信須附有下列文件副本各二份：

- (甲)商業登記證
- (乙)最近一期公司年報
- (丙)香港政府所頒發之承辦政府土木工程准許證（如有此證書者則請一併附上）

來信請寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號
大生商業大廈21字樓
香港電話有限公司
採購部B組
高級供應主任收

掛號信件必須在一九八〇年七月十五日下午五時前送達上址，信封上須註明「土木工程」。

HongKong Telephone

承業主命 貴重物業招標出售

承業主命 貴重物業招標出售

承業主命 貴重物業招標出售

香港潮州商會有限公司啟事

召開業主會議啟事

離職啟事

轉讓生意聲明

確保管場地工人安全

執行許可證工作制度

香港電話有限公司 物料供應招標啟事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

- Tape, Self Amalgamating
- Transmitter and Receiver Insets
- Toilet Paper
- Wire Protector, PVC
- Blocks and Strips Battening
- Adhesive, Clear, 1 oz Tube
- Air Compressor, Air-Line Systems and Air Tools

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記証副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號
大生商業大廈21字樓
香港電話有限公司
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年七月十一日下午五時前送達上址，信封上請註明「物料供應招標啟事」。

力士地產有限公司 派發末期股息啟事

本公司董事局宣佈由一九七九年四月一日起至一九八〇年三月三十一日之會計年度經審核後之純利為港幣一百三十八萬四千六百一十一元。

董事局建議派末期股息每股五仙給予持有本公司於一九八〇年八月十五日在股東名冊內已登記之面值每股壹元之二千六百零股股東。

本公司定於一九八〇年八月二日至一九八〇年八月十五日首尾兩天包括在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命 秘書周 顏

力士地產有限公司 召開股東週年大會通告

本公司定於一九八〇年八月十五日（星期五）上午十時假座香港希爾頓酒店召開股東週年大會討論下列議案：

- (一) 省覽本公司截至一九八〇年三月三十一日止該年度之結算書及董事與核數師之報告書。
- (二) 通過派發截至一九八〇年三月三十一日止該年度之末期股息。
- (三) 選舉董事。
- (四) 聘請核數師。

由一九八〇年八月二日至一九八〇年八月十五日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續。

有權出席大會及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人必須為本公司股東。但如股東為有限公司者，則其代表人不必為本公司之股東。

承董事局命 秘書周 顏

本港新聞

應付香港仔隧道開放車輛增加 路政處招標承造 擴闊香島道工程

【本報訊】路政處為應付香港仔隧道開放後車輛增加，現正招標承造擴闊香島道工程。該工程包括擴闊香島道由香港仔隧道入口至德輔道中一段，全長約一千二百米，預計耗資一千二百萬元。工程預計於明年一月動工，預計於明年十月完成。

香港西區獅會新員就職 總監梁欽榮頒發獎狀

【本報訊】香港西區獅會日前舉行新員就職典禮，由總監梁欽榮頒發獎狀給新入會會員。梁總監在致辭時表示，獅會是一個大家庭，新會員的加入，使會務更趨發達。他希望新會員能積極參與會務，為會所服務。

一面舊年一

（一九九五年七月七日）
香港的生活與繁榮，是許多僑胞心繫的。在過去的一年裡，香港經歷了許多變化，但那份繁榮與活力，始終是僑胞們最關心的。在過去的一年裡，香港經歷了許多變化，但那份繁榮與活力，始終是僑胞們最關心的。

【本報訊】香港西區獅會日前舉行新員就職典禮，由總監梁欽榮頒發獎狀給新入會會員。梁總監在致辭時表示，獅會是一個大家庭，新會員的加入，使會務更趨發達。他希望新會員能積極參與會務，為會所服務。



九龍中央獅會組團
出席漢城友會慶典

九龍中央獅會組團 出席漢城友會慶典

【本報訊】九龍中央獅會日前組團前往漢城，出席友會慶典。該團由會長梁欽榮率領，成員包括多位獅會幹事及會員。在慶典上，梁會長致辭，感謝友會對獅會的長期支持，並表示獅會將繼續努力，為社會服務。

港東獅子會同人 公祭前會長盧振聲

【本報訊】港東獅子會日前舉行公祭，追悼前會長盧振聲。盧會長生前熱心會務，為獅子會的發展做出了重要貢獻。在公祭上，多位獅會幹事及會員出席了儀式，共同緬懷盧會長的功績。

司馬長安 設館論相

【本報訊】著名命理大師司馬長安日前在香港設立論相館，為市民提供命理諮詢服務。司馬大師表示，命理學是中國傳統文化的重要組成部分，他希望通過自己的努力，為市民提供準確的命理諮詢，幫助他們了解命運，把握未來。

漫遊曼谷水上市場 參觀泰國人原始交易

【本報訊】泰國曼谷水上市場日前舉行漫遊活動，吸引了眾多遊客參加。遊客們在市場上參觀了泰國人原始的貿易方式，並購買了各種當地特產。活動在熱烈的掌聲中圓滿結束。

永安園日往台北 旅遊商務樣樣適宜

【本報訊】永安園旅行社日前推出台北旅遊團，吸引了眾多遊客參加。該團行程豐富，包括參觀台北十大景點、品嚐台北名菜等。永安園旅行社表示，該團將為遊客提供優質的服務，確保旅遊行程順利。

製衣高級技術雜誌 歡迎訂閱

【本報訊】製衣高級技術雜誌日前出版，歡迎各界人士訂閱。該雜誌內容豐富，包括製衣技術、設計、市場分析等。訂閱者可獲得最新資訊，提高專業水平。

社區工作改善居民生活 歷史雖短但發展蓬勃

【本報訊】社區工作雖然歷史不長，但發展非常迅速，對改善居民生活起到了重要作用。社區工作不僅為居民提供了便利的服務，還增強了居民的歸屬感和凝聚力。未來，社區工作將繼續努力，為居民提供更好的服務。

地政測量處處長宣佈

柴灣工業用地定期拍賣

地點：香港柴灣新填地
地段：柴灣內地段第一——號
面積：約三千平方米
用途：限作工業與貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八〇年七月二十二日
星期二 下午二時半
香港大會堂劇院

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署一樓地政測量處

官地拍賣

聯合航空

“美國內陸直航機票”

三藩市或洛杉磯飛紐約
US\$189.55 US\$119.44
（暑期特價）

無須預先訂位或購票
七月一號起至
八月三十一日止
詳情請向各大旅行社
或聯合航空查詢

（全美最大的航空公司）
聯合航空

香港生產力促進中心

工業考察團

（一）紡織技術赴美考察團
一九八〇年十月十一日至廿五日
行程：參觀ATME-國際紡織機械展覽會及工廠、接洽當地紡織界人士。
詳情請電三六四四三——施純興先生

（二）電鍍業赴日考察團
一九八〇年十月十二日至十九日
行程：參觀京都第十屆國際表面處理展覽會及大阪與東京電鍍廠。
詳情請電三六四四三——王輝泰博士



國泰增設馬可勃羅客位 使閣下往倫敦旅途更愉快

由七月十六日起，閣下往倫敦，只需付出經濟客位的全票價錢，即可享受馬可勃羅客位的特級待遇。

馬可勃羅客位，位於頭等客位之後，環境特別寧靜，服務更加週到，食物方面有各種佳餚美食供選擇，並輔以法國佳釀，另有精美小食，咖啡及干邑拔蘭地，免費侍奉。

國泰來自亞洲各地，以心事細微見稱的空中小姐會帶給您份外親切的服務，為您送上免費的酒水飲品及身歷聲耳筒，

閣下既可品嚐佳釀，又可欣賞悠揚音樂，旅程自然倍添樂趣，此外，國泰會盡量為您留空旁邊的座位，使你有更多空間可供舒展。

國泰逢星期三、五、日晚上10:40有747珍寶客機往倫敦格域機場，今後閣下往倫敦，搭乘國泰，旅途當倍感舒適愉快。

今日國泰 倍適君意

有關馬可勃羅客位的訂位詳情，請與各大旅行社或國泰洽詢：5-640123 (24小時服務)

國泰航空公司
CATHAY PACIFIC

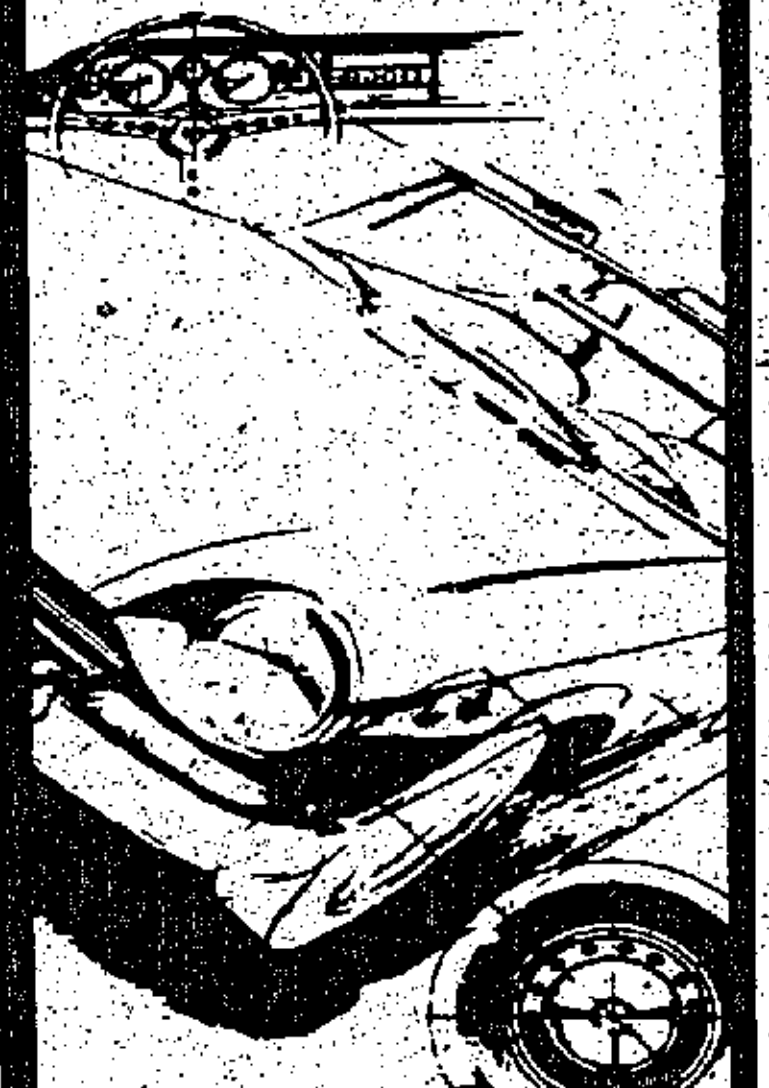
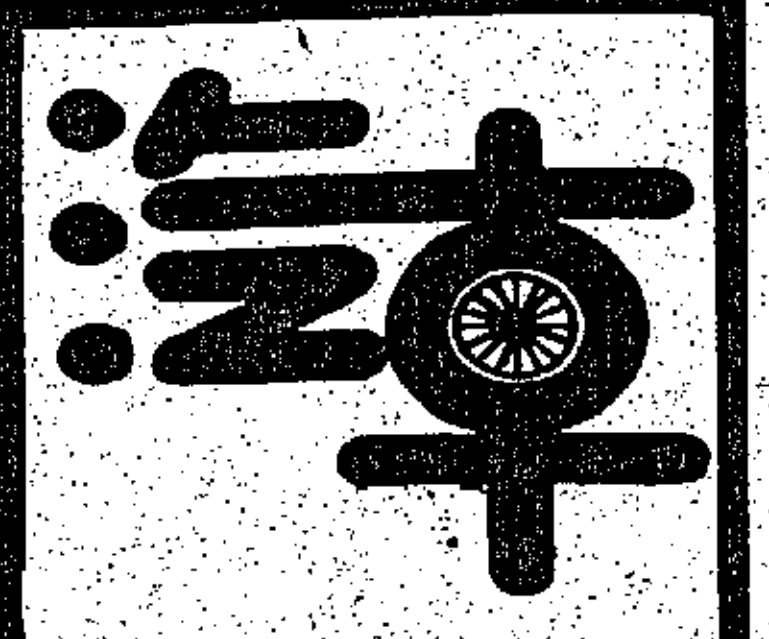
CATHAY PACIFIC

車跑型928捷時保 易駛駕厲凌力馬

發李



保時捷928跑車，是我國目前最豪華、最舒適、最安全、最節能的跑車。它是由德國保時捷汽車公司所設計，其外觀設計簡潔大方，線條流暢，充滿了現代感。跑車的內部裝飾，也極其考究，配備了多種舒適的座椅，以及先進的音響系統。在動力方面，保時捷928跑車搭載了一台強大的引擎，能夠提供充沛的動力輸出，使駕駛者在行駛過程中能夠感受到極致的加速感。此外，該車還配備了多種先進的安全配置，如ABS防鎖死剎車系統、ESP電子穩定程序等，為駕駛者提供了全方位的安全保障。總的來說，保時捷928跑車不僅是一款性能卓越的跑車，更是一款集豪華、舒適、安全於一身的優質座駕。



康瑞生 主編
唐瑞平 主編
逢星期一出版

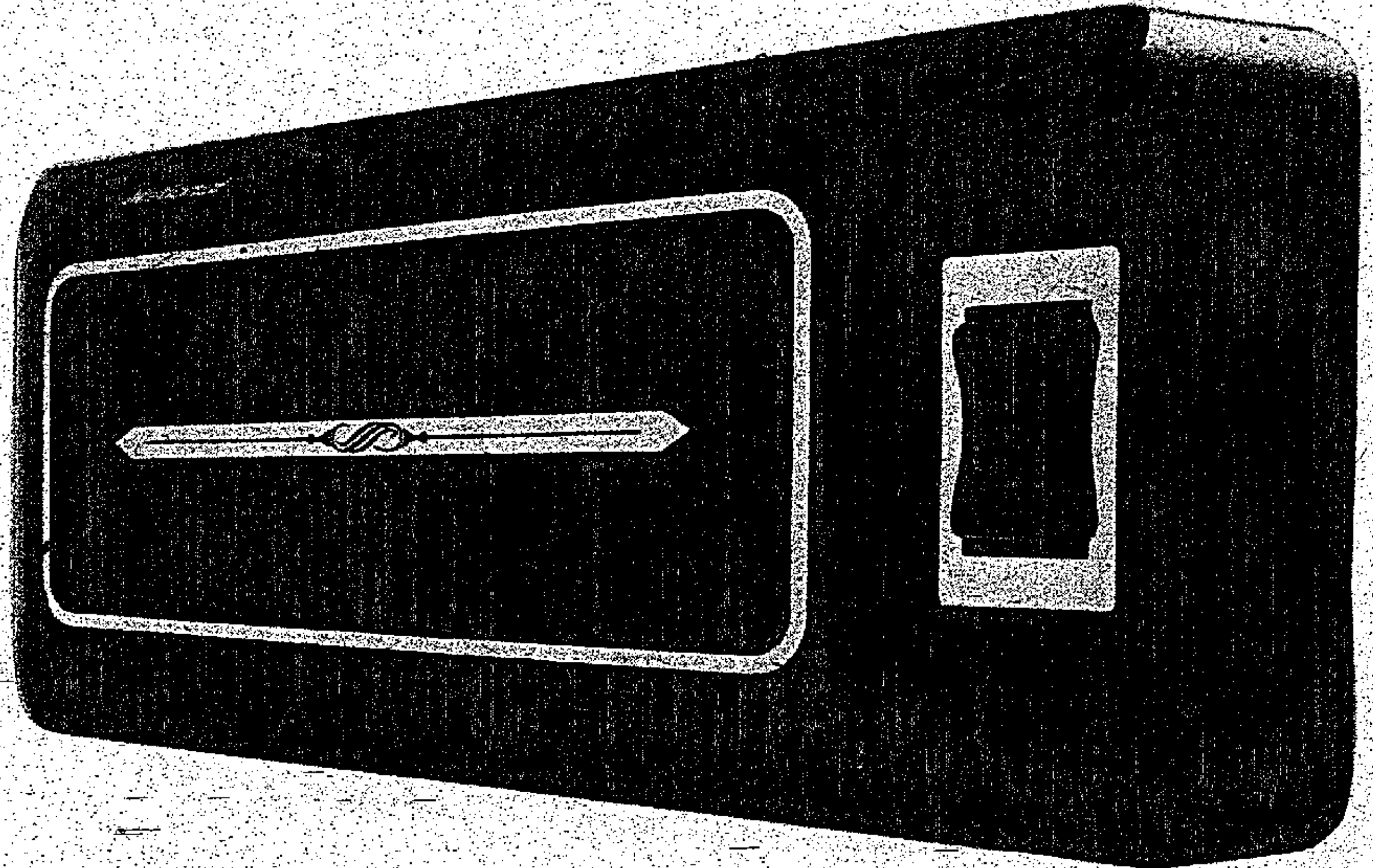


發展汽車委任要員

發展汽車有限公司宣佈，委任陳光先生為該公司之主席。陳先生曾任職於多家知名企業，擁有豐富的汽車行業經驗。此次委任，旨在加強公司在汽車研發、生產及銷售方面的實力，推動我國汽車工業的發展。

萬事得下恤 贈試車人士

「回春」一試車人士，在試用期間，如遇任何問題，均可向該公司之技術人員諮詢。該公司將竭誠為試車人士提供優質的服務，確保其能夠充分體驗到該車之性能與優點。此外，該公司還將為試車人士提供多種優惠政策，以表感謝之情。



樂聲牌汽車電動窗

最新面世樂聲牌汽車電動窗，新設計，能自動控制汽車窗門開關。自動按鈕，只須輕手一按，窗門一開一關，即能換控自如。

- 免除手操車窗之麻煩，極為方便
- 自動控制開關，操作輕而易舉
- 遙控按鈕，行車時亦不致有危險
- 過隧道及雨天時最為合用

樂聲牌汽車電動窗，適合下列車輛安裝：—
Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroen GS 1000-2000, Dai, Datsun, Fiat, Ford Taunus, Ford Capri 4-door, Ford Escort 4-door, Honda, Lancia Beta Sedan, Lancia Coupe, Mazda, Mercedes, Mitsubishi, NSU, Opel, Porsche, Simca (exc. Marta), Toyota, Volvo, Volkswagen

示範及安裝：
光復行干諾道中156號寶基大廈701室
電話：H-441471 H-439765



樂聲牌

垂詢請電 5-256161-8
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵青貨櫃碼頭51-53號寶基工業中心七樓，電話：12-281771 陳列室：香港中環德輔道中1401室，電話：5-256161-8
分站：香港中環德輔道中1401室，電話：5-256161-8
香港中環德輔道中1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號寶基大廈二樓，電話：3-315111
九龍彌敦道625號寶基大廈二樓，電話：3-315111
九龍彌敦道625號寶基大廈二樓，電話：3-315111
廣州人民路111號地下，電話：20398

丹平車向來發展 拿治廠末之展進

丹平車廠自成立以來，一直致力於汽車研發與生產。該廠擁有先進的生產設備及技術團隊，能夠生產出多種型號的汽車。目前，該廠正積極研發新一代汽車，以滿足市場的需求。此外，該廠還與多家知名企業建立了合作關係，共同推動我國汽車工業的發展。



平治車廠之各類車型



地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

洋樓寫字樓工廠租售

隆基大樓 西環馬路45A 租 16,000元
二樓住宅出售 2,000,000元
金基大樓 大角咀彩雲街2-16號舖位特平租售
寶輝大廈 跑馬地曉倫街10-16號，洋樓，出租

接洽處：六基有限公司
電話5-252497 5-252557

洋樓寫字樓出租

九龍桃樓 宋皇道8-12號 租12,000元
四樓商業3300呎 租5,000元
九龍山林道 商業及住宅出租 租12,000元
800餘呎起至1,500餘呎
香港文華商業 灣仔利園山道 租6,000元
地下舖位及兩層 租35,000元

徵求79年3月前乙種換地權益書
香港房屋管理局有限公司
電話5-225546

油塘區最新型工業大廈

生利工業中心

面積由千餘呎至二萬餘呎
適合各型工業或貨倉。

九龍茶葉街32地段，居者有其屋對面，最新型工業大廈出售，售價最平。

電拔萃置業有限公司洽
K200850 K412312

薄扶林道八十四號

富林苑1,750呎連車位吉售
電5-240965凌先生洽

中區寫字樓出租

德輔道中166/168號定昌大廈
273呎 售壹佰九十萬元
於仁有限公司洽
本大廈十三樓電：459222

弱能兒童護助會

搬遷通知
弱能兒童護助會之中區辦事處（匯豐銀行大廈26室）現已搬遷，有關各界人士詢問及郵件投遞，請交德輔道中夫人兒童骨科醫院大口環道12號
電話5-877111

香港聯合船塢有限公司

徵聘電單車信差
應徵者須具備英文，年齡在十八歲以上，持有有效執照，並能熟練駕駛電單車。有意者請親臨本公司，或致電查詢。地址：九龍彌敦道625號。

文華商業大廈

地下及閣樓舖位 共2680平方呎
(1) 特價售 六百萬元
地下合租\$4000 閣樓合租\$500
可分三年給付月息一分二厘
(2) 特價租 租期三年每月租金參照式千元正，租期由住戶自定
如訂期六年後三年租金加三成
如訂期九年後三年租金加三成

機會不多 早得早發
請向門人領看
接洽處：香港干諾道中15-18號十一樓
馮先生或羅先生電話 5-242091號
張先生電話 5-713691號（下午三時至五時）

銅鑼灣旺舖

適合銀行海鮮酒家
三樓四樓醫務所專用

銅鑼灣海華商業大廈，面對伊利沙伯大廈，面積由460-1646呎，地下旺舖至二樓舖專用作業，三至四樓有醫務所設備。特廉出售

K200850 K412312

香港住宅

薄扶林花園	528呎	\$320,000
寶雲山	411呎	\$300,000
寶雲山	555呎	\$395,000
寶雲山	490呎	\$330,000
寶雲山	940呎	\$750,000
寶雲山	530呎	\$477,000

九龍住宅

景翠山	1100呎	\$950,000
何文田金富	526呎	\$410,000
紅磡嘉華	360呎	\$288,000
彌敦道	681呎	\$550,000

洽購處 嘉年地產有限公司
電話：5-256051

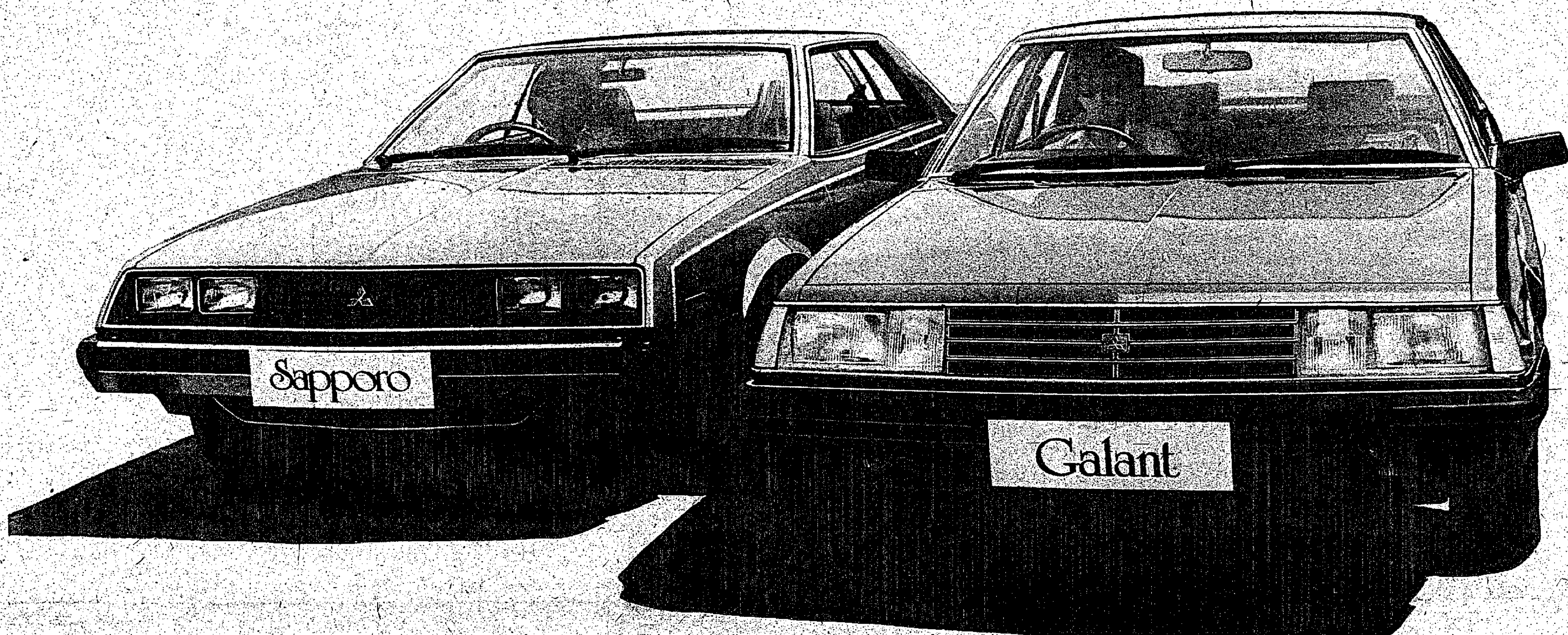
旺角旺舖

彌敦道五八〇號恒隆大廈6號舖
273呎 售壹佰九十萬元
5-7904111 恒隆地產

本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大

三菱隆重推出兩部 日本汽車科技之精華

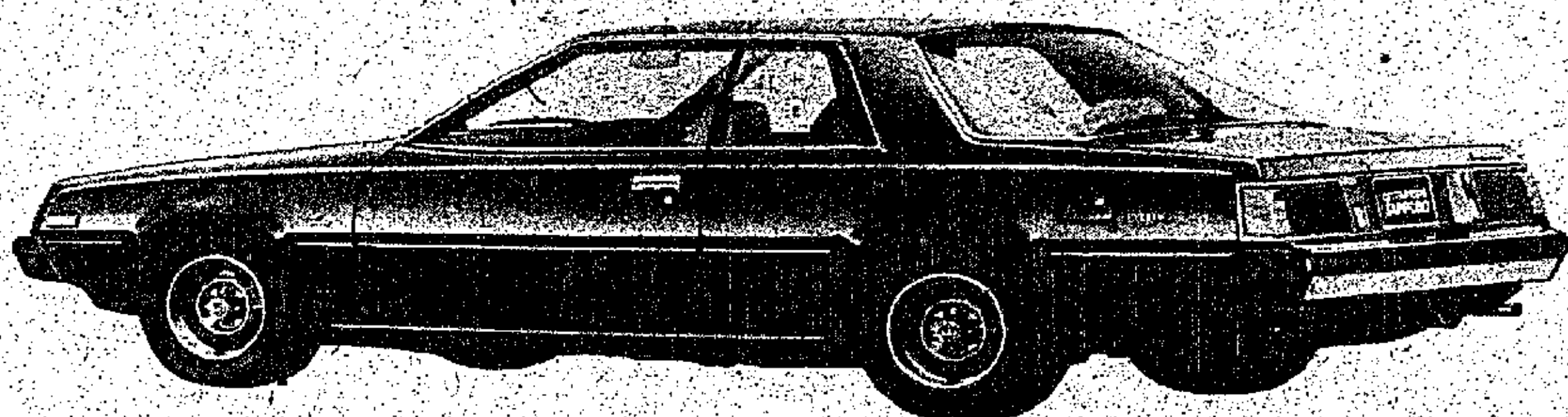


Sapporo

斜尾型

Galant

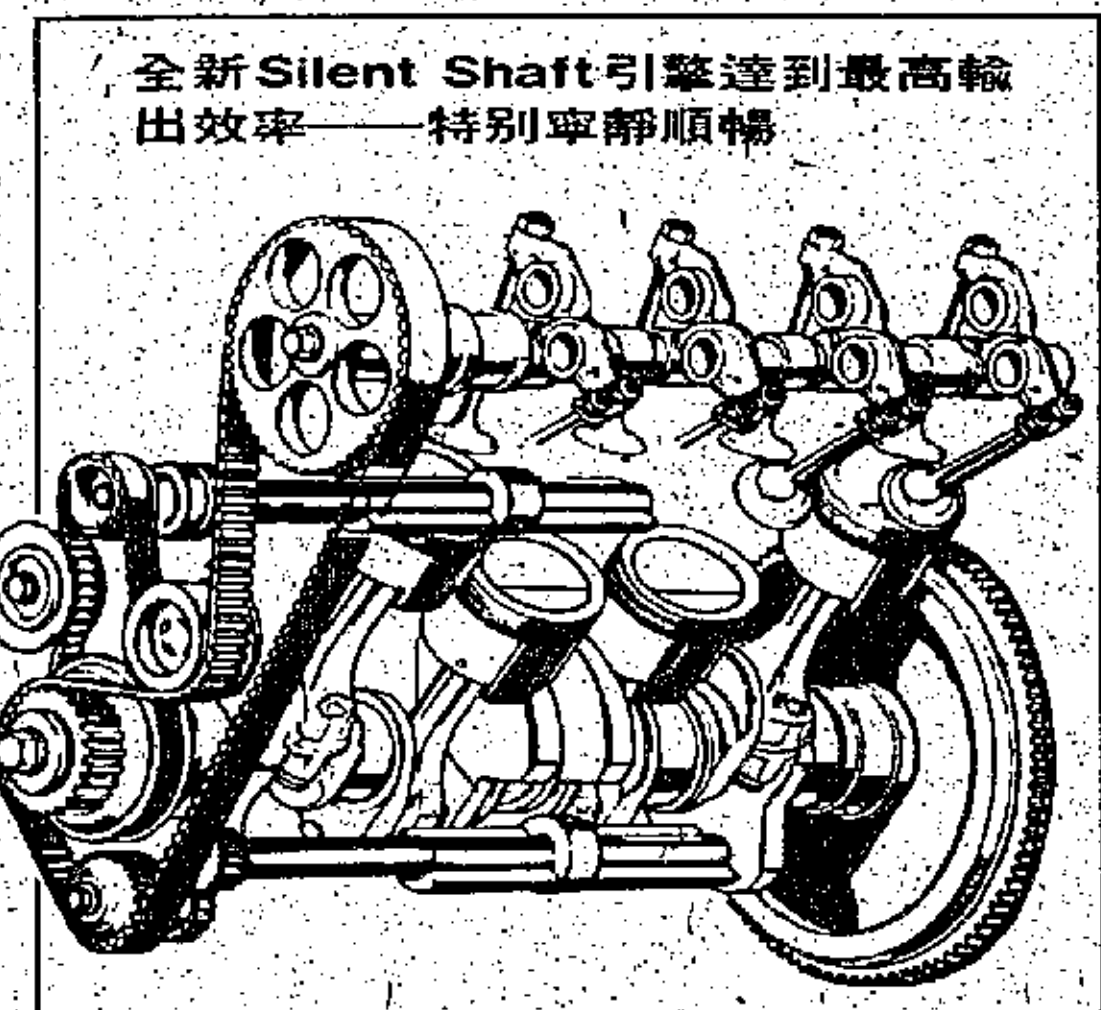
佳力型



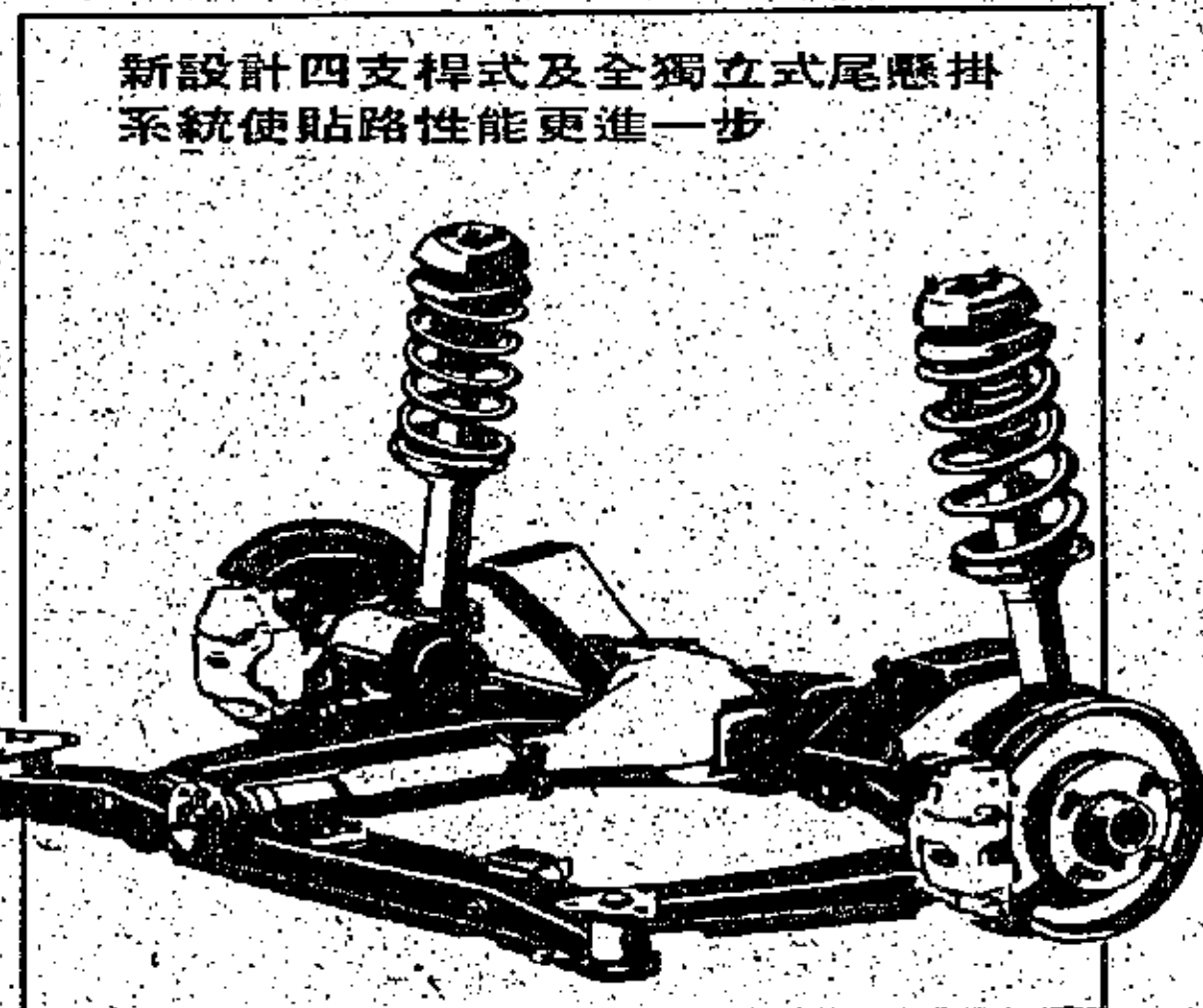
強勁，敏捷——三菱Sapporo斜尾型是超卓性能及高雅氣派的結晶品，三菱車廠最新一代的轎跑車。



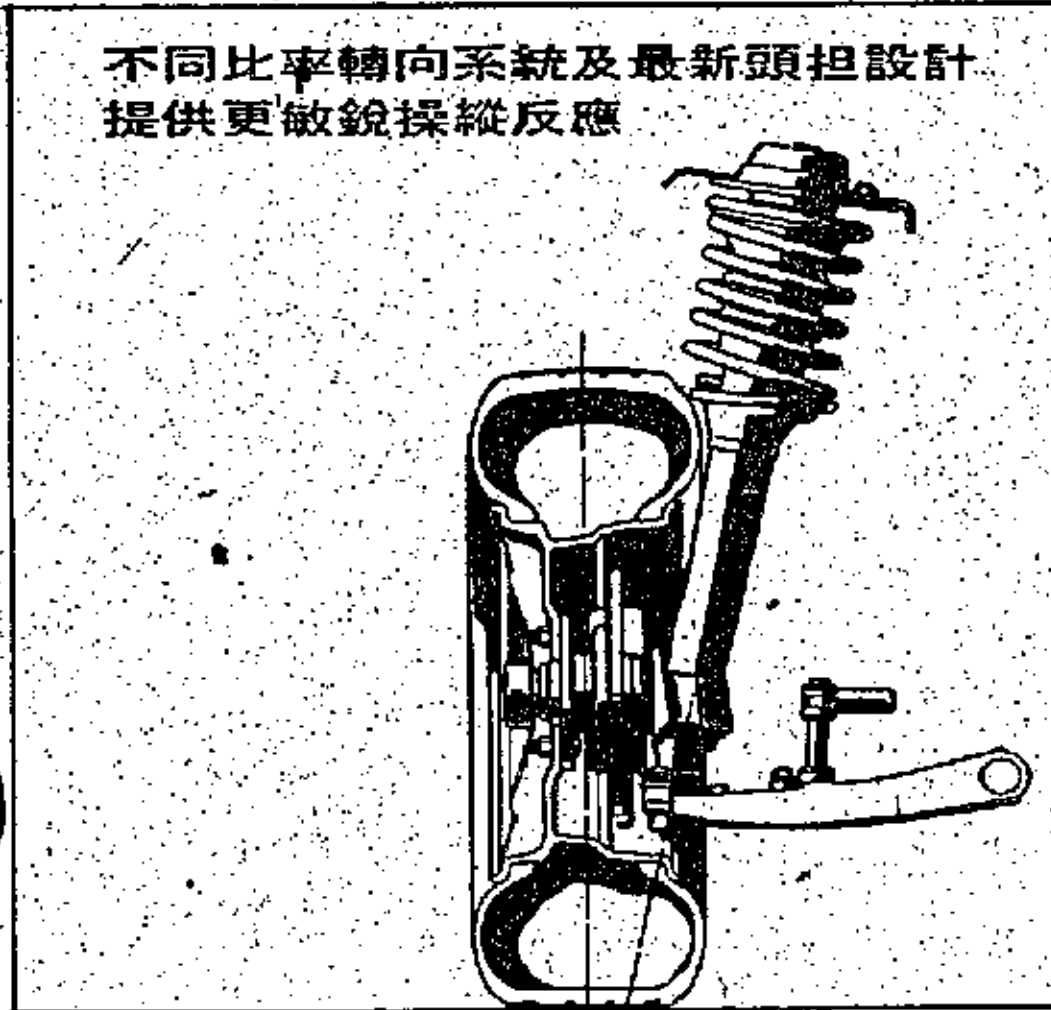
三菱Galant佳力型集合了優美外形和實用設計，亦是三菱車廠傳統高品質水準的最新代表作。



全新 Silent Shaft引擎達到最高輸出效率——特別寧靜順暢



新設計四支桿式及全獨立式尾懸掛系統使貼路性能更進一步



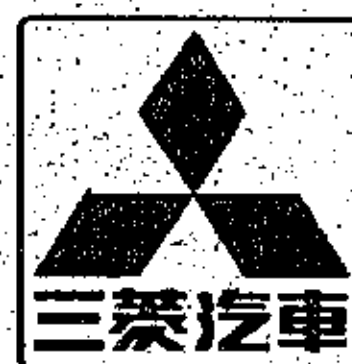
不同比率轉向系統及最新頭担設計提供更敏銳操縱反應

\$1000 免費贈送

一九八〇年七月內凡購買三菱Sapporo斜尾型或Galant佳力型可免費獲得松坂屋百貨公司禮券價值一千元。

免費買車幸運抽獎

凡一九八〇年七月內購買三菱Sapporo斜尾型或Galant佳力型即可參加幸運抽獎，頭獎可獲退回購買車輛之全部價值，二獎可獲退回購買車輛之半價值，三獎可獲退回購買車輛之四份一價值。詳情可向本公司陳列室查詢。



環宇汽車有限公司

陳列室：九龍柯士甸道108號 電話：3-7211111 • 香港希慎道22號 電話：5-7909359
香港北角英皇道278-288號3樓 電話：5-788088 • 九龍廣東道1135號 電話：3-955237
臺灣分代理：臺灣汽車公司 電話：12-434181 • 元朗分代理：元朗車行 電話：12-774188 • 澳門代理：順利車行 電話：6992
特約經銷：寶仕車行 電話：5-783781 • 青山汽車有限公司 電話：12-813000-2



夏巴汽車集團

有週濟經體整與貿外港本後往定認們我，實事的疑置可無是已難困愈來愈濟經港香，下是滋續持案因利不外內在，勞，作工奮動，平水活生低降否能人港與賬通入輸，响影的退資濟經際國視端度程與間時的辛艱其，路道的辛艱。定而應適活靈與作。

[illegible][illegible][illegible][illegible]

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	8.00 %	二個月	8.25 %	六個月	8.50 %
一星期	8.00 %	三個月	8.25 %	九個月	9.50 %
二星期	8.125 %	四個月	8.25 %	一年	9.50 %
一個月	8.25 %	五個月	8.50 %		

「熱線定期存款」利率表(最低存款額港幣五萬元)

利率如有更改,恕不另行通知。

定期存款熱線: **5-273128**

熱線專員: 戚美燕小姐 余麗珠小姐

萬國寶通 FNCB
FINANCIAL LTD.
附屬有限公司

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
總行: 軒尼詩道1號新匯豐大廈 電話: 5-273021
經內分行: 灣仔區636號銀行中心121室 電話: 3-845968

萬國寶通集團是世界上最龐大銀行及金融機構之一, 分行一千九百多間, 儲有九十多個國家, 資產總值港幣542000000000元。

[illegible]

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所每日收市
 去年上半年年終交易總額達到五百八十八億
 八萬元，比去年全年之交易總額僅漲逾一百九十八萬

點千一越升數

上	年	股	熱	莫	高
半	港	市	得	測	深

分百幅增，元億七九一加漲，元億八五二易交年半
 七二五高期同前年一比，六六〇一數指市收。七二
 倉九以，元億五十近金資收吸年半。倍一近幾幅升
 。意注受最

[illegible]

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表(最低存款額港幣五萬元)

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	8.00 %	二個月	8.25 %	六個月	8.50 %
一星期	8.00 %	三個月	8.25 %	九個月	9.50 %
二星期	8.125 %	四個月	8.25 %	一年	9.50 %
一個月	8.25 %	五個月	8.50 %		

利率如有更改,恕不另行通知。

定期存款熱線: 5-273128

熱線專員: 戚美燕小姐 余麗珠小姐



萬國寶通 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
 總行：軒尼詩道1號新加坡大廈，電話：5-273021
 旺角分行：彌敦道636號匯豐中心121室，電話：3-845958

萬國寶通集團是世界上最龐大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，儲備九十多個國家，資產總值港幣542,000,000,000元。

去年六月，上週三，香港股市急跌，恒生指數由八千五百點，跌至七千三百點。而周而後之交易，則在星期五，即七月三日，收市時，恒生指數回升至八千一百點。分析家指出，上週三股市急跌，主要是由於美國股市受挫所致。據悉，美國股市在週二、週三連續兩天下跌，其中週三跌幅最大，達百分之二點五。分析家認為，美國股市的走勢，將對全球股市產生重大影響。目前，市場正密切關注美國股市的動向，並預期未來幾天內，全球股市將會出現反彈。

[illegible]

為青年及僱主提供大量訓練人材機會

教育一週

學前教育的問題

余頌威

[illegible]

聖約翰男女英文書院

香港銅魚涌太古城

第二期招生通告

招生班級

中一至中三上下午班

中四、中五上下午文、理、商科各班

考試日期

七月十九日上午九時。

報名日期

七月二日開始，每日上午九時至十二時半
下午二時至五時，星期六下午及例假暫停。

注：①小學暨幼稚園名額已滿，不再招考，申請
入學者將個別考慮。

②中大、港大預科班於中學放榜日開始接受
報名。

校長 莫德光

教育司署註冊政府選派學位

官雅各英文中學

招生通告

政府註冊不牟利學校

基督教中國佈道會

聖道女子英文中學

招生

班級：初中(一、二、三)班(附設商科)

報名日期：即日開始

發給手續：①錄取名單出世紙、②最近學業成績、③吋半身照片兩張、

考期日期：七月九日(星期六)上午九時。

校址：九龍大坑東東院街十五號(自設校舍)

電話：三三八三三三

交通：由九龍火車站乘九巴 6D 40 104

地點：石硤局站直達本校

校監：司徒煥輝牧師

校長：余啓瑞

(E-mail: info@stjohns.edu.hk)

廖寶珊紀念書院

招生通告

班級：(一) N.T. 班新生及各級插班生。
(二) N.T. 港大、中大及倫大文理組新生。
(三) N.T. 港大文理組 (1985 年參加港大入學試)。

報名：即日開始，請攜帶原校證件。
入學試日期：校內公佈。

校址：香港西環石塘咀山道 38 號全座。
電話：五——四七四八 一六
五——四七五三〇五

聖類斯商科全科夜中學

一、以兩年時間修畢商科全部課程。
二、保送參加香港英中會考，英國倫敦商會試及必文商科試。
三、科目：英文、中文、商業概論、簿記概論、經濟、打字、速記、商業信札。
四、投考資格：凡在日校或夜校修畢中五課程者均可報名。
五、報名：即日起上午九時至下午九時
六、校址：香港西營盤第三街179號
電話：五一四六〇二八八

本港新聞

活躍五台山多年有台長之稱

神經漢大鬧廣播道

攀上天橋險象橫生

【本報訊】一名活躍五台山多年有台長之稱，神經漢大鬧廣播道，攀上天橋險象橫生。昨日下午，一名年約五十歲，身高五呎，體重一百五十磅，身穿深色衣服，頭戴黑色帽子，手持一柄鐵錘，在廣播道天橋上，不斷敲打鐵錘，發出巨大的聲響，引起不少市民圍觀。該名男子在敲打鐵錘時，不斷高聲叫喊，聲嘶力竭。警方接報後，立即派員前往現場，將該名男子帶回警署。該名男子在警署表示，他是一名失業人士，因生活所迫，才做出此舉。警方在接獲報案後，立即派員前往現場，將該名男子帶回警署。該名男子在警署表示，他是一名失業人士，因生活所迫，才做出此舉。

警方將盡量使用電腦加強效率

海底隧道裝攝影機

【本報訊】警方將盡量使用電腦加強效率，海底隧道裝攝影機。警方表示，為了加強海底隧道的保安，警方將在隧道內安裝攝影機，以監察隧道的交通情況。此外，警方亦將利用電腦系統，分析隧道的交通數據，以找出交通阻塞的原因，並採取相應的措施，以改善隧道的交通情況。

失事經過無所遁形

警方亦將刻知道警員身在何方

【本報訊】失事經過無所遁形，警方亦將刻知道警員身在何方。警方表示，為了加強對失事事件的調查，警方將在失事現場安裝攝影機，以記錄失事經過。此外，警方亦將利用電腦系統，追蹤警員的位置，以確保警員的安全。

掃蕩非法僱建木屋

房屋署人員與警方攜手行動

【本報訊】掃蕩非法僱建木屋，房屋署人員與警方攜手行動。房屋署表示，為了清除非法僱建木屋，房屋署將與警方攜手行動，對非法僱建木屋進行掃蕩。警方表示，他們將利用先進的技術，追蹤非法僱建木屋的業主，並採取相應的措施，以清除非法僱建木屋。

捕十八名涉嫌人士

將兒子打倒逼認供

【本報訊】捕十八名涉嫌人士，將兒子打倒逼認供。警方表示，他們在調查一宗涉嫌非法僱建木屋的案件時，發現有十八名涉嫌人士。警方在調查過程中，發現其中一名涉嫌人士，將其兒子打倒，逼其認供。警方在接獲報案後，立即派員前往現場，將該名涉嫌人士及其兒子帶回警署。該名涉嫌人士在警署表示，他是一名失業人士，因生活所迫，才做出此舉。

家庭主婦被控虐待

法官原情判罰款

【本報訊】家庭主婦被控虐待，法官原情判罰款。法官表示，該名家庭主婦被控虐待其子女，法官在審理後，認為該名家庭主婦的行為，屬於家庭糾紛，法官原情判罰款。法官表示，該名家庭主婦的行為，屬於家庭糾紛，法官原情判罰款。

市署清拆小販攤檔後

尚待環境大改善

【本報訊】市署清拆小販攤檔後，尚待環境大改善。市署表示，在清拆小販攤檔後，尚待環境大改善。市署表示，在清拆小販攤檔後，尚待環境大改善。

四青年偷荔枝

各罰款一百元

【本報訊】四青年偷荔枝，各罰款一百元。警方表示，四名青年在荔枝園偷荔枝，被警方發現。警方在接獲報案後，立即派員前往現場，將四名青年帶回警署。四名青年在警署表示，他們因生活所迫，才做出此舉。警方在接獲報案後，立即派員前往現場，將四名青年帶回警署。四名青年在警署表示，他們因生活所迫，才做出此舉。

中學會考中國文學卷一

時間限制讀者提出質疑

【本報訊】中學會考中國文學卷一，時間限制讀者提出質疑。讀者表示，中學會考中國文學卷一的考試時間，過短，難以應付。讀者表示，中學會考中國文學卷一的考試時間，過短，難以應付。

能自己謀生不於自立

須為千秋萬代開和平大道

【本報訊】能自己謀生不於自立，須為千秋萬代開和平大道。作者表示，能自己謀生不於自立，須為千秋萬代開和平大道。作者表示，能自己謀生不於自立，須為千秋萬代開和平大道。

點集

【本報訊】點集。作者表示，點集。作者表示，點集。

三教育學院訓練師資

開辦兩年及三年課程

【本報訊】三教育學院訓練師資，開辦兩年及三年課程。三教育學院表示，他們將開辦兩年及三年課程，以訓練師資。三教育學院表示，他們將開辦兩年及三年課程，以訓練師資。

聖類斯-培理

暑期進修班

【本報訊】聖類斯-培理，暑期進修班。聖類斯-培理表示，他們將開辦暑期進修班，以幫助學生提高學業水平。聖類斯-培理表示，他們將開辦暑期進修班，以幫助學生提高學業水平。

雄風出版社

配合教育司署最新頒佈之初中成績評核測驗目標

【本報訊】雄風出版社，配合教育司署最新頒佈之初中成績評核測驗目標。雄風出版社表示，他們將配合教育司署最新頒佈之初中成績評核測驗目標，出版相關教材。雄風出版社表示，他們將配合教育司署最新頒佈之初中成績評核測驗目標，出版相關教材。

聖路琦英文書院招生

【本報訊】聖路琦英文書院招生。聖路琦英文書院表示，他們將招收學生。聖路琦英文書院表示，他們將招收學生。

崇仁英文書院

招生

【本報訊】崇仁英文書院，招生。崇仁英文書院表示，他們將招收學生。崇仁英文書院表示，他們將招收學生。

新法夜校預科

招生

【本報訊】新法夜校預科，招生。新法夜校預科表示，他們將招收學生。新法夜校預科表示，他們將招收學生。

聖路琦英文書院

招生

【本報訊】聖路琦英文書院，招生。聖路琦英文書院表示，他們將招收學生。聖路琦英文書院表示，他們將招收學生。

聖路琦英文書院

招生

【本報訊】聖路琦英文書院，招生。聖路琦英文書院表示，他們將招收學生。聖路琦英文書院表示，他們將招收學生。



培基英文書院

招生

（一）小學部：招收一至六年級學生，學費全免，校車接送。

（二）中學部：招收初中一至三年級學生，學費全免，校車接送。

（三）英語班：由外國教士任教。

校址：九龍尖沙咀彌敦道八十八號

電話：六六八四一、六六八四二、六六八四三

聖類斯-培理

暑期進修班

為升F5同學準備來年會考。全部課程由現任聖類斯預科班教師任教。

日期：一九八〇年七月二十日至八月廿三日

時間：上午九時至十一時四十分

A組：物理、化學（逢星期二、四上課）

B組：英文、數學（逢星期一、三、五上課）

報名：上午九時至下午六時

1. 聖類斯英文書院 5-720413 5-720425

2. 培理英文書院 3-922131 3-953948

九龍大角咀彌敦道街一三號

雄風出版社

HAWTHORN PRESS

配合教育司署最新頒佈之初中成績評核測驗目標

編訂初中（一、二、三、四）各級暑期練習

① 中國語文 ② 英語 ③ 數學 ④ 科學

ENGLISH REVISION EXERCISE FOR SUMMER VACATION

MATHEMATICS REVISION EXERCISE FOR SUMMER VACATION

（一）初中（一、二、三、四）各級暑期練習

（二）初中（一、二、三、四）各級暑期練習

（三）初中（一、二、三、四）各級暑期練習

（四）初中（一、二、三、四）各級暑期練習

地址：香港彌敦道105-111號南順大廈10A

訂購或查詢請電：5-78114

聖路琦英文書院

招生

班級：FORM1-FORM5

考試日期：七月十五日

校址：彌敦道八十八號

電話：六六八四一、六六八四二、六六八四三

（一）小學部：招收一至六年級學生，學費全免，校車接送。

（二）中學部：招收初中一至三年級學生，學費全免，校車接送。

（三）英語班：由外國教士任教。

校址：九龍尖沙咀彌敦道八十八號

電話：六六八四一、六六八四二、六六八四三

院書教基

（告通生招）

（一）F5會考班：上午十時至下午二時上課，由即日起接受現就讀F4級學生報考並接受重讀生申請。

（二）F6大學預科文理組新生（會考放榜後申請）

校址：正校——太子道849號 3-030150

分校——太子道440號 3-834384

校監 孔東

中國基督教會

孔仲岐紀念中學

英文中學部招生

一、F1-F4新生

二、F6大學預科文理組新生（會考放榜後申請）

校址：正校——太子道849號 3-030150

分校——太子道440號 3-834384

校監 孔東

崇仁英文書院

招生

（一）小學部：招收一至六年級學生，學費全免，校車接送。

（二）中學部：招收初中一至三年級學生，學費全免，校車接送。

（三）英語班：由外國教士任教。

校址：九龍尖沙咀彌敦道八十八號

電話：六六八四一、六六八四二、六六八四三

聖路琦英文書院

招生

班級：FORM1-FORM5

考試日期：七月十五日

校址：彌敦道八十八號

電話：六六八四一、六六八四二、六六八四三

（一）小學部：招收一至六年級學生，學費全免，校車接送。

（二）中學部：招收初中一至三年級學生，學費全免，校車接送。

（三）英語班：由外國教士任教。

校址：九龍尖沙咀彌敦道八十八號

電話：六六八四一、六六八四二、六六八四三

華僑文化

香港中西美術會

第二屆中西畫展覽

逾六十人作品大觀

本週末在大堂八樓舉行兩天

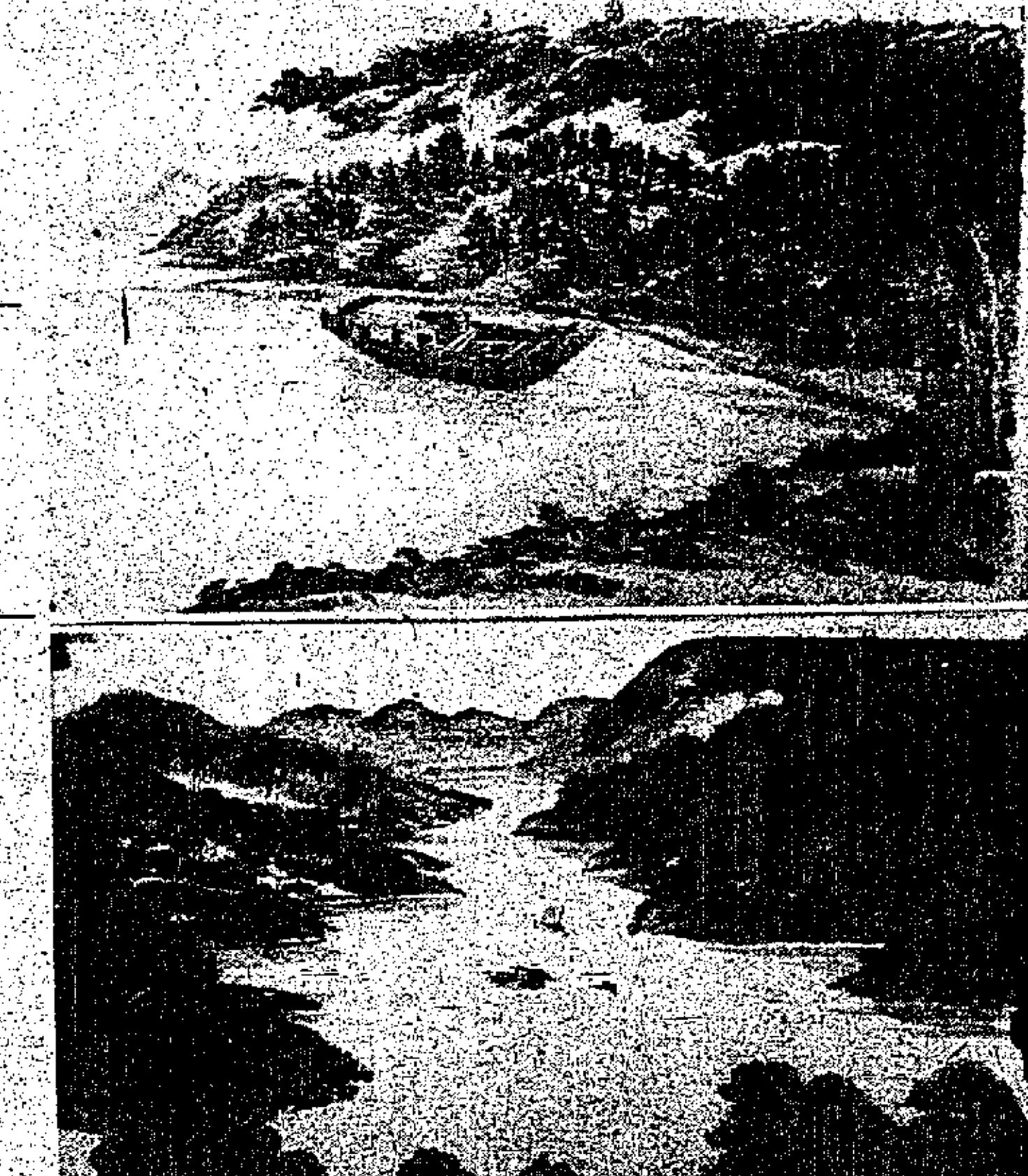
【本報訊】香港中西美術會，為推廣中西美術，特舉辦第二屆中西畫展覽，定於本月十三、十四兩日，在會堂八樓舉行。此次展覽，共收到作品六十餘件，由中西畫家共同創作，內容豐富，風格多樣。展覽時間為上午十時至下午六時，歡迎各界人士前往參觀。



大澳石仔坪之洪聖古廟 (下)

洪聖古廟，位於大澳石仔坪，為大澳居民之信仰中心。該廟歷史悠久，香火鼎盛。廟宇建築宏偉，雕梁畫棟，展現了傳統建築藝術之精華。每逢節日，均有盛大之祭祀活動，吸引眾多信眾參與。

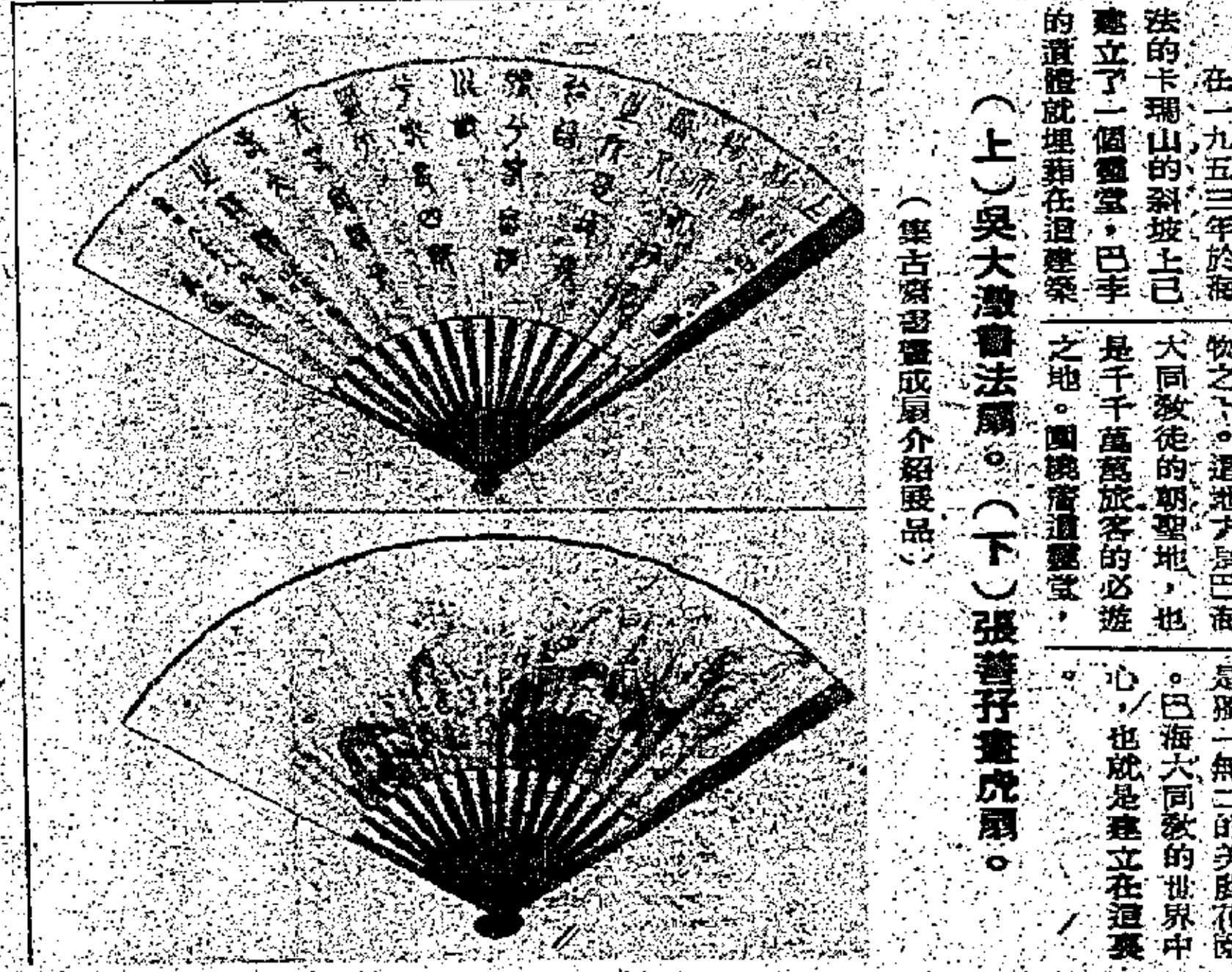
(上、下圖)「香港之春」(部分) 馮秀雄作



(上)西貢海峽(下)西貢水庫遠眺(馮秀雄作)

日九月本會教海巴澳港 日道殉宇巴聖念紀行舉

【本報訊】香港巴聖堂，為紀念巴聖殉道，特於本月九日舉行紀念活動。當日將有宗教儀式、音樂演奏及展覽等，旨在弘揚巴聖之精神，並祈求世界和平。活動將於上午九時開始，歡迎各界人士參加。



(上)與大海會晤(下)張善祥畫虎

都京·華文 人佳世亂

獻貢大偉最上境影世本 作製巧不·影電巧不

獻贈即映重將 巨騰世

實基勒奇 李雲慧

GONE WITH THE WIND

點點功夫

百集 2 直接

許好獲大

關萬百破輕

成龍

洞黑

座無虛設 即日五場

明珠 文華 東方 普慶 百樂 海運

宇宙上最難測 最大的謎

「黑洞」!

彼得艾倫 艾丹 谷尼 生李

虎跳

影評大讚 口碑載道

虎跳

天1第今

從新五今習美明日 遠座大電片旺日

富都 寶石 新樂 快樂 新都

實里路斯 希倫

虎跳

麥斯美倫雪兒

金像影后 動作之王

麥斯美倫雪兒

安東尼柏堅斯

哈里斯鮑寧

伊維明媚絲

約瑟保頓

羅拔科士達

冠金 早更 不果凡

賣座巨片 請速定座

龍鳳鬥智

史提夫 菲丹娜

珠江 八墓村

合結大性術藝與性樂娛

八墓村

火山爆發

院戲發大四 院戲發大珠明

聲凱·約紐·華大·珠明

線聯佳最星明佳最

出推將即片猛期暑

危生火脚火頭 在命饑下岩上 且夕 遍地 亂飛

保羅紐曼 威羅荷頓 積琪蓮貝茜

when time ran out...

沙田西部南部地理盤地 增發用地

頃公八約地土供提田白在可
人八萬容邨屋建與半頃公五
展發宅住業商作撥餘頃一另

招標工程
城門河建橋

沙田新市鎮工程，由沙田新市鎮發展局負責，現正進行城門河建橋工程。該橋長約一千八百呎，寬約六十呎，預計於明年完工。此外，沙田新市鎮發展局亦正進行城門河兩岸的綠化工程，預計於明年完工。

新界軍第九見習旅 第四期團員結業

第五期舉行成立
暨頒發獎狀典禮

【本報訊】新界軍第九見習旅第四期團員結業典禮，於昨（廿六）日在沙田新市鎮舉行。典禮由新界軍第九見習旅旅長主持，並頒發獎狀予表現優異的團員。第五期團員亦於同日舉行成立典禮。

中秋之夜在北區 提燈遊行節目多

增進各方認識新行政區

【本報訊】中秋之夜在北區提燈遊行，節目豐富多采，旨在增進各方對新行政區的認識。遊行隊伍包括學生、市民及社區團體，預計將於中秋節晚間在北區各主要街道舉行。

離島清潔推行 海濱清潔

長洲清潔
梅窩清潔

【本報訊】離島清潔推行委員會，現正推行海濱清潔計劃。該計劃包括長洲、梅窩及大嶼等離島的海濱清潔工作，旨在改善離島的環境衛生。

新界 宜建 華僑 新村

議建港返孫盛胡

【本報訊】新界宜建華僑新村，以安置回港的華僑。該計劃由胡盛孫先生提出，並獲得有關部門的支持。新村的興建將有助於改善華僑的生活環境。

海旁管掃 園公憩休建

工竣萬近資耗

【本報訊】海旁管掃及園公憩休建工程，已接近完工。該工程耗資近萬元，旨在改善海旁的環境衛生及提供市民休憩的地方。

門屯 堅佳 司公 幕開

劉皇發劉朝朝剪綵

【本報訊】門屯堅佳公司開幕典禮，於昨（廿六）日舉行。劉皇發及劉朝朝先生親臨剪綵，並致詞祝賀公司業務興隆。

推動訓練積極配合 營藝隊長兩班結業

蔡玉華王德仁分主頒發證書

【本報訊】推動訓練積極配合營藝隊長兩班結業典禮，於昨（廿六）日舉行。蔡玉華及王德仁先生分別頒發證書予學員，並勉勵他們繼續努力。

長洲要求輸電力 港府數月內決定

鄉事會與離島民府官會談

【本報訊】長洲鄉事會要求港府在數月內決定輸電力事宜。鄉事會表示，輸電力將對長洲的發展有重大影響，希望港府能儘快作出決定。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

台灣推行 受深歡迎

當局計劃擴大服務

【本報訊】台灣推行某項服務，深受當地居民歡迎。當局表示，將擴大該項服務，以滿足更多居民的需求。

租務主任計劃 推行

當局計劃擴大服務

【本報訊】租務主任計劃，將於近期內推行。當局表示，該計劃旨在加強對租務的監管，保障租戶的權益。

Revision Exercise for Junior Forum
初中課程綜合練習
雄風社主編

中三英文 (四)

FORM 3 ENGLISH (4)
Change the following sentences to passive voice.

- In 1733, John Kay invented the flying shuttle.
- In 1776, James Watt invented the steam engine.
- England defeated France in the Seven Years' War.
- In 1765, England passed the Stamp Act.

Stamp Act.

- They held many demonstrations.
- Washington led the American Army in the War of Independence.
- The people elected Washington as the president.
- After the Industrial Revolution, they divided the people into 2 classes.
- Form 3 held a gathering on Saturday.
- At the beginning of the school term, we divided Form 3 into 4 classes.

Answers:
1. In 1733, a flying shuttle was invented by John Kay.

Passage 1:

The Indians were treated cruelly. They were suppressed and exploited by the colonists. Their land and wealth were seized. Their houses were burned. They burned Indians to death.

Passage 2:

Before the Industrial Revolution people used wood and charcoal to smelt iron. They cut down trees in the forests. Then they burned the trees. Afterwards they used coal as the new fuel.

Answers:

Passage 1:
The Indians were treated cruelly. They were suppressed and exploited by the colonists. Their land and wealth were seized. Their houses were burned. They burned Indians to death.

Passage 2:

Before the Industrial Revolution people used wood and charcoal to smelt iron. They cut down trees in the forests. Then they burned the trees. Afterwards they used coal as the new fuel.

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學建議參攷資料(續二)

明德出版社提供

(乙)(六)(1) 莊子「庖丁解牛」一篇原是描寫廚師宰牛的高超技術，主要借「庖丁解牛」的寓言，說明養生之道。莊子「依乎天理，因其固然」，因為庖丁解牛而不傷刀，十九年若新發於硎，他能獲致這樣的成功，主要是他順了牛的自然之理。因此我們若要養生，當然也要了解人生之理。這道理就是自然的道，就是天理。這道理是早已存在於人性中的，所以我們只要順性與順理自然，便可以保身延年，是絕不需要從知識的途徑中獲得的。

(2) 莊子「養生」一篇原是描寫廚師宰牛的高超技術，主要借「庖丁解牛」的寓言，說明養生之道。莊子「依乎天理，因其固然」，因為庖丁解牛而不傷刀，十九年若新發於硎，他能獲致這樣的成功，主要是他順了牛的自然之理。因此我們若要養生，當然也要了解人生之理。這道理就是自然的道，就是天理。這道理是早已存在於人性中的，所以我們只要順性與順理自然，便可以保身延年，是絕不需要從知識的途徑中獲得的。

(乙)(八)(1) 柳宗元的《漁翁》描寫黃溪的山光水色，是永州山水中較佳的一首。詩中描寫了漁翁在山水間的生活，表現了作者對自然美景的熱愛和對隱居生活的嚮往。詩中描寫了漁翁在山水間的生活，表現了作者對自然美景的熱愛和對隱居生活的嚮往。

(乙)(九)(1) 下列兩篇短文，第一段是借來人喜好的東西，第二段是借來人喜好的東西。第一段是借來人喜好的東西，第二段是借來人喜好的東西。第一段是借來人喜好的東西，第二段是借來人喜好的東西。

(乙)(十)(1) 周作人在《風雨》中，描寫了北風吹過屋簷的聲音，表現了作者對自然的感受和對生活的思考。周作人在《風雨》中，描寫了北風吹過屋簷的聲音，表現了作者對自然的感受和對生活的思考。

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

在舊市道已整期，同

擴大大發展了市民

的體力，配

是（小老板）

因

折折扣，因

在下半年的市

在偏淡的市

腦元件

家完全

（日本）

家說，他已

壽命較長

據他預測

要快五

[illegible][illegible]

工人世界

勞資關係協會昨向當局建議 適當處理勞資問題 法例應有中文譯本

全用英文法律詞彙工人多不懂

勞資關係協會昨向當局建議，適當處理勞資問題，法例應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

一、一九八〇年四月，港督麥理浩爵士，曾向立法局建議，在勞工法例中，加入「適當處理勞資問題」的條文。此項建議，曾引起各界的廣泛討論。現經勞資關係協會，向當局建議，在處理勞資問題的法例中，應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

二、新法例應有中文譯本。在處理勞資問題的法例中，應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

三、新法例應有中文譯本。在處理勞資問題的法例中，應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

四、新法例應有中文譯本。在處理勞資問題的法例中，應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

五、新法例應有中文譯本。在處理勞資問題的法例中，應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

六、新法例應有中文譯本。在處理勞資問題的法例中，應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

七、新法例應有中文譯本。在處理勞資問題的法例中，應有中文譯本。全用英文法律詞彙，工人多不懂。

本港新聞

七匪驅車旋風搶掠 連劫大坑東兩油站

兩油站共損失四千多元

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

（特訊）七名匪徒，分乘兩部汽車，於昨晚八時許，在九龍大坑東，連劫兩間油站，共損失四千多元。

彌敦道匯豐分行 銀行發現蛇蹤 師傅將牠捉去

坪洲華僑聯誼會 理監事就職聯歡

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

（特訊）坪洲華僑聯誼會，理監事就職聯歡，於昨晚在坪洲酒家舉行。

新馬師曾

唱做唸打，無不精絕

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

（特訊）新馬師曾，唱做唸打，無不精絕。

精武門

李小龙 代表作！
收入四百萬
第十二天映

世界自由搏擊大賽

拳賽精華實錄！
第一部集世界
拳賽精華實錄！

殉記情

天第六日滿
天第六日滿

獸育

THE BLIND BEAST
獸育

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

映獻大盛期下

這是一篇關於「正邪邪邪」的短文，內容涉及一些社會現象的觀察與評論。



這是一篇關於「神祕兇殺案」的報導，描述了一宗發生在當地的驚悚案件。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的介紹，探討了這種傳統文學形式的現狀與發展。

這是一篇關於「石油加價」的報導，討論了油價上漲對市民生活造成的影響。

這是一篇關於「年加價多同」的報導，介紹了不同行業在年終加薪的情況。

這是一篇關於「神祕兇殺案」的續篇，進一步揭露了案件的真相與兇手的動機。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的續篇，深入探討了竹枝詞的藝術特色。

這是一篇關於「石油加價」的續篇，分析了油價波動的原因及政府的應對措施。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，比較了不同行業的加薪幅度。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，繼續討論了加薪對勞工的影響。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，總結了當年的加薪趨勢。

這是一篇關於「神祕兇殺案」的續篇，描寫了警方在案發現場的調查過程。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的續篇，介紹了一些著名的竹枝詞作者。

這是一篇關於「石油加價」的續篇，討論了國際油價走勢對本地市場的影響。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，介紹了一些行業的具體加薪數據。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，繼續分析不同行業的經濟狀況。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，總結了當年的經濟概況。

這是一篇關於「神祕兇殺案」的續篇，描寫了兇手的被捕經過。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的續篇，介紹了一些竹枝詞的創作技巧。

這是一篇關於「石油加價」的續篇，討論了油價上漲對不同階層的影響。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，介紹了一些行業的具體加薪數據。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，繼續分析不同行業的經濟狀況。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，總結了當年的經濟概況。

這是一篇關於「神祕兇殺案」的續篇，描寫了兇手的審判過程。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的續篇，介紹了一些竹枝詞的創作技巧。

這是一篇關於「石油加價」的續篇，討論了油價上漲對不同階層的影響。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，介紹了一些行業的具體加薪數據。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，繼續分析不同行業的經濟狀況。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，總結了當年的經濟概況。

這是一篇關於「神祕兇殺案」的續篇，描寫了兇手的處決經過。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的續篇，介紹了一些竹枝詞的創作技巧。

這是一篇關於「石油加價」的續篇，討論了油價上漲對不同階層的影響。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，介紹了一些行業的具體加薪數據。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，繼續分析不同行業的經濟狀況。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，總結了當年的經濟概況。

這是一篇關於「神祕兇殺案」的續篇，描寫了兇手的處決經過。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的續篇，介紹了一些竹枝詞的創作技巧。

這是一篇關於「石油加價」的續篇，討論了油價上漲對不同階層的影響。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，介紹了一些行業的具體加薪數據。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，繼續分析不同行業的經濟狀況。

這是一篇關於「年加價多同」的續篇，總結了當年的經濟概況。

選擇旅遊



康誠旅遊

美加西岸

美國西岸十天 \$5990
美加西岸十三天 \$7990
歐遊團 \$7890起
日本(本州)七天 \$3380
日本(九州)七天 \$3630
韓國(本州)八天 \$3580
韓國四天 \$1990
馬星泰十一天 \$3690
馬星七天 \$2890

天馬星七

\$2890
星期三出發
蛇廟、雲頂高
妖克街、飛禽公
玉佛寺、芭堤雅
及多晚夜總會。

本團特點： 7月2,9,16,23,27日
 * 早機去，晚機返，足七天行程 8月3,10,17,24,31日
 * 專人領隊，團團獨立。
 * 多晚在總會，節目豐富。
 * 住宿文華，凱悅，梯田，翠園等大酒店。
 * 新行程，享受溫泉浴。
 行程過遊：琉璃水晶溫泉，葩都，嘩咪圈，馬尼拉文化村，
 百勝灘，大谷地，火山湖，碧瑤，綠島。

星馬泰

星馬泰十天 \$3290 / 馬星六天 \$2390
獨立成團 * 逢星期六出發
 * 遍遊南洋名勝風光 * 經驗豐富專人領隊
 * 全程住宿一流酒店 * 膳食敢誇全港最靚
 * 兼七晚豪華夜總會 * 節目豐富超值享受

清邁 · 桂河橋
曼谷 · 芭堤雅

全台灣 阿六 · 山村 · 溪墾 · 頭丁

九天高級遊 \$2090

- 1 全程四次噴射客機、早機出發晚機返、實足九天
- 2 成本全港最高、獨家行程、歡迎比較全港台灣團
- 3 少行杆路 700 里、減少長途車 25 小時、旅途舒適
- 4 團團獨立、專人領隊、台灣分社直營、穩健妥當

逢星期二、四出發 精美台灣地圖、歡迎來電索取

新航加州假期

遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，
 迪士尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加
 斯等住宿一流大酒店，中餐為主，專人
 6月19 7月17，31 8月7，14，
 暑期加班獨立團7月16，27，31

夏威夷 7 天豪華團

遊棋香山，茂宜島，火山國立公園，威基基，
羅，千納市，希路市，波里尼西族文化中心。
住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人餵
逢星期六出發。

芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城
五晚密團 \$ 1250 暑期祕密 \$ 1350

七天貴賓團\$1880 暑期特別貴賓\$1780

行程包括：清邁、泰皇夏宮、古城大城、各名佛寺、玫瑰花園、泰村表演、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島四險神、古城文化廊、鱷魚湖、多晚夜總會、兩晚芭堤雅、住夏宮、暹灣、麥克頓、納萊大酒店、清邁住素里旺大酒店、

逢星期一、三、四、六、日出發。

特點：

- 專家策劃 行程一流
- 直接經營 穩健妥當
- 團獨獨立 專人領隊
- 最佳導遊 賓至如歸

八天清邁團\$2150

簽證只收\$25

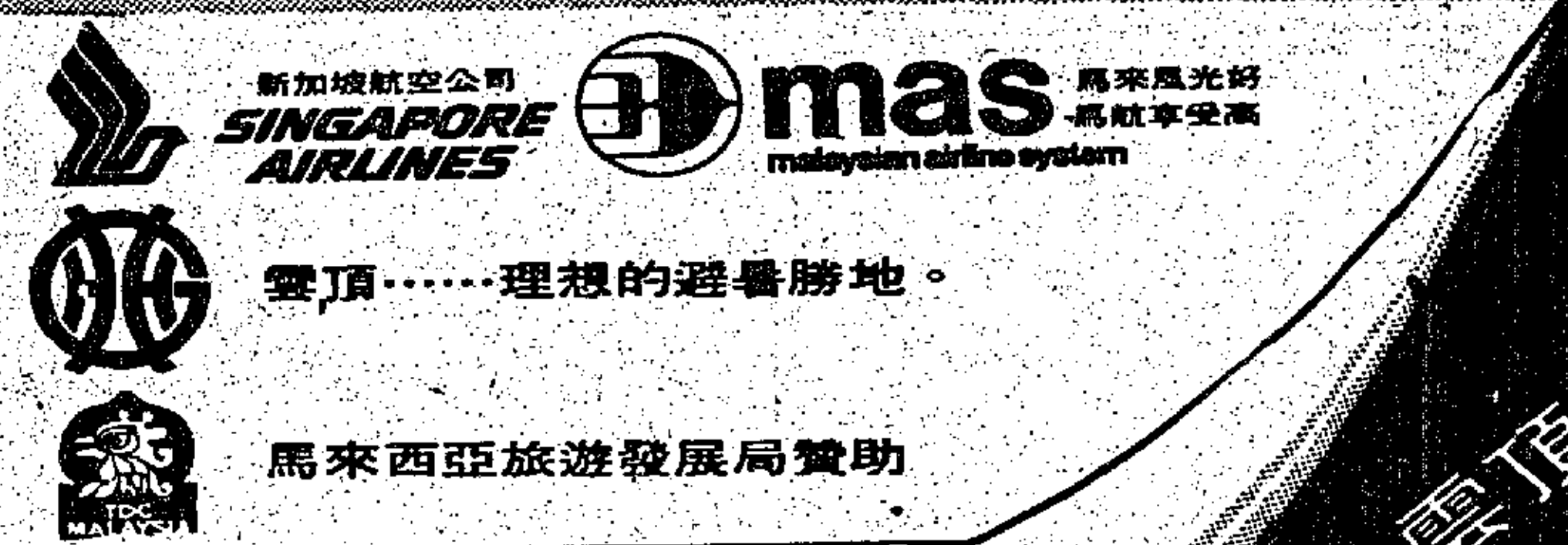
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498



度假避暑遊雲頂
高原勝地好風光

最新編排行程
包括住宿兩晚新雲頂大酒店
參觀東海亞著名之清水巖
享樂於湖光山色之山中湖
遊覽環境優美之雲頂高爾夫俱樂部

雲頂高原酒店 5-434841 | 香港中環德輔道中120-126號香港商業銀行大廈十二樓

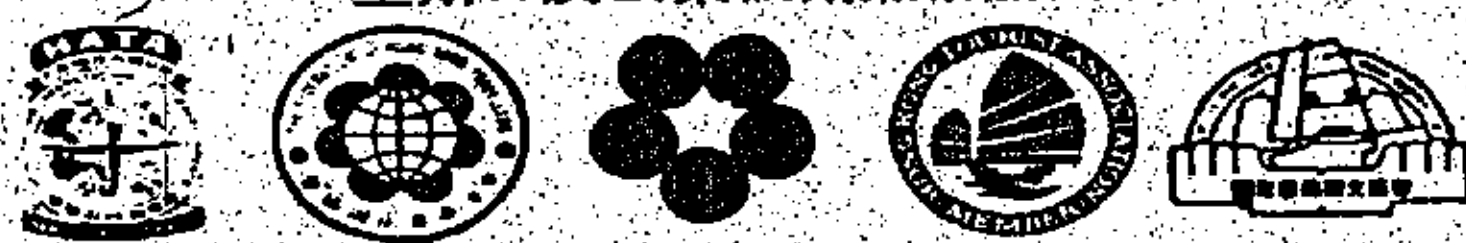


欲盡情享雲頂
宜歡渡兩宵
良宵

東京 日光 日本本州 箱根 富士山 奈良 京都 大阪 名古屋
超值豪華八天貴賓團 \$2990
1. 乘搭波音豪華747客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
5. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保證賓至如歸。
逢星期四、六出發

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公眾假期照常辦公



台灣環島 阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊 \$1950
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發

彩虹閃耀 福星拱照

台灣彩虹 七天豪華觀光團

逢星期日、一出發
第一天：香港—台北（圓山大飯店）
第二天：台北—野生動物園—日月潭（明潭大飯店）
第三天：日月潭—溪頭—台南—高雄（圓山大飯店）
第四天：高雄—澄清湖—彰化—台中（銀河大飯店）
第五天：台中—梨山—東西橫貫公路—太魯閣—花蓮（亞士都大飯店）
第六天：花蓮—台北—故宮博物館—忠烈祠（圓山大飯店）
第七天：陽明山—總統府—香港

\$1,850
(包稅)



簽證需時 報名從速
詳情請向下列各大旅遊社

百福旅遊 5-259241 5-250361	安通旅遊 5-266421 3-686231	星晨旅遊 5-243068 5-249622	均輝旅遊 3-670021-0	大東員開旅遊 5-230456 5-251101
------------------------------	------------------------------	------------------------------	--------------------	--------------------------------

真正台灣專線
阿里山·六福村·珊瑚潭 溪頭·地獄谷·墾丁
七天 \$1690 九天 \$1950 (連稅)
佳運旅行社 九龍彌敦道65號胡社生行1810室
3-953227-0 (四線)
辦公：上午九時至下午六時(假日：上午十時至下午四時)

全台灣

★豪華環島★
★報名時即贈送台灣豬肉乾一盒★

團團獨立·專人領隊

★逢週六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—中正紀念堂—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—檳榔嶼—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—澄清湖—彰化—台中—住：華園大飯店
第五天：台中—梨山—東西橫貫公路—太魯閣—花蓮—住：亞士都大飯店
第六天：花蓮—台北—故宮博物館—忠烈祠—住：圓山大飯店
第七天：陽明山—總統府—香港
★本團特點★
(1)全行程一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機飛途舒適
(4)六福村觀賞螢火蟲
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地獄谷湯湯流瑛瑛
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊
★自備台証·減收 \$100★

敢誇唯我獨尊

歷史悠久·專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676171 3-676111
(星期日中環上午九時至下午四時照常辦公)

全台灣

中華航空公司鼎力贊助
阿里山·花蓮·溪頭 日月潭·高雄·墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。
七天 \$1950 九天 \$2150 (逢星期一、三、六出發)
增加成本200元·減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇 機票價錢全港最貴，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北—花蓮，高雄—台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓 百勝灘·碧瑤 火山湖·蠔島


遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭迪、百勝灘、大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。
七天豪華團 \$1690 特價 \$1590
逢星期六出發 早機去，晚機返，足七天。
飛機往碧瑤·團團獨立·專人領隊·依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店。 ③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。 ④本社職員隨團出發沿途服務。

韓國 日本福岡豪華團
*早機出發，專人領隊隨團服務，晚機返港（回程均可再停台北）
*暢遊：日本九州福岡市、漢城、板門店、民族村、自然公園、景福宮、博物館、華克山莊、北岳天路、仁川、大關廟、龍平滑雪場、南浦山莊、古都慶州、特別介紹世外桃源——普門湖
*定期出發，安排妥當，收費公道，十足行程

逢星期四 \$1,999	逢星期五 \$2,499	逢星期六 \$2,699
五) 韓國漢城巴爾沙大酒店 六) 韓國漢城巴爾沙大酒店 日) 華克山莊喜來登大酒店 一) 晚上漢城 台北 香港	六) 日本福岡市第一大酒店 日) 日本福岡市第一大酒店 二) 釜山沙灘朝鮮大酒店 三) 慶州普門湖朝鮮大酒店 四) 晚上漢城 台北 香港	日) 日本福岡市第一大酒店 一) 釜山沙灘朝鮮大酒店 二) 慶州普門湖朝鮮大酒店 三) 華克山莊喜來登大酒店 四) 韓國漢城巴爾沙大酒店 五) 晚上漢城 台北 香港

韓國 漢城 釜山 慶州
(酒店房租·特惠服務·四天三晚)
漢城巴爾沙大酒店—\$790 釜山朝鮮大酒店—\$790
漢城凱悅大酒店—\$790 漢城花園大酒店—\$690
漢城朝鮮大酒店—\$790 華克山莊喜來登—\$690
慶州朝鮮大酒店—\$790
UT 同業聯系熱線電話 3-960384

沖繩島
陽光·美女·星砂·優悠
五天週末遊 \$2,299
沖繩台灣七天週末遊 \$2,699
(逢星期六出發)
OKINAWA WEEKENDER

<div>讚美旅遊公司 3-7415505</div> <div>怡樂遊覽社 3-680022</div> <div>愛美旅遊公司 3-664173</div> <div>利華旅遊貿易公司 3-306331</div> <div>恒運旅遊公司 3-934007</div> <div>星輝旅遊 3-320408</div> <div>寶華旅遊貿易公司 3-846167</div>			<div>榮泰旅遊公司 3-944255</div> <div>源德旅遊公司 3-883936</div> <div>佳運旅行社 3-953227</div> <div>寶通旅遊貿易公司 3-969861</div> <div>永盛旅遊公司 3-854009</div> <div>香島旅遊貿易公司 5-251812</div> <div>新世紀旅行社 3-818839</div>			<div>美輝旅遊公司 3-851096</div> <div>一心旅遊公司 3-951121</div> <div>寶鼎旅遊公司 3-308986</div> <div>永康旅遊公司 3-665616</div> <div>雷鳥旅遊公司 3-969767</div> <div>萬順旅行社 3-306142</div> <div>孟達旅遊有限公司 3-301220</div>			<div><div>暹羅精選</div></div> <div>信惠旅行社 3-320386</div> <div>海齡旅遊公司 3-311613</div> <div>中港旅遊公司 3-300289</div>		<div>曼谷芭堤雅桂河橋豪華團</div> <div>六天原價 \$ 1850特價酬賓 \$ 1750</div> <div>七天原價 \$ 1950特價酬賓 \$ 1850</div> <div>逢星期日・依時出發</div> <div><div></div>中華航空公司鼎力贊助</div> <div>國賓旅遊公司 5-238988</div> <div>大眾旅行社 5-440601</div> <div>協記旅遊貿易公司 5-722668</div>							<div>興偉旅遊社 5-220011</div> <div>聯大旅遊有限公司 5-224865</div> <div>曉瑞旅遊社 5-434085</div> <div>達明旅遊有限公司 5-456686</div> <div>美和旅遊有限公司 5-237184</div> <div>百善旅遊公司 5-434303</div> <div>福樂旅遊有限公司 5-459895</div>		<div>頂好旅行社 5-458011</div> <div>德華旅行社 5-245720</div> <div>順風旅遊公司 5-431816</div> <div>快意旅遊有限公司 5-450388</div> <div>盛華旅業公司 5-435518</div> <div>風日旅行社 5-215136</div> <div>威達旅遊公司 5-232777</div>	
--	--	--	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

度假避暑遊雲頂 高原勝地好風光
金花一馬航雲頂假期 馬來西亞雲頂六天高級遊 \$2390
詳情請向各大旅行社查詢或電：雲頂高原酒店 5-434841 香港中環德輔道中120-126號香港商業銀行大廈十二樓

mas Malaysia Airline System
雲頂……理想的避暑勝地。
馬來西亞旅遊發展局贊助

欲盡情享受雲頂 宜歡渡兩晚長宵

日本八天豪華團 \$3480
本州—日光—太陽城
出發日期：7月26日、8月2、8、22日
日本九州豪華團 \$3630
出發日期：7月11、25日、8月1、7、22日
彩色美洲十天歡樂團
彩色美洲十天西岸團
美加東西岸二十一天
美加十四天澳洲十天

馬星七天酬賓團 \$2750
出發日期：7月11日、8月22日
馬星七天超級豪華團 \$3290
出發日期：7月11、25日、8月8、22日
馬星馬十天 \$2999 逢星期三出發
星馬七天 \$2350 逢星期六出發
馬星泰十天 (酬賓) 豪華團 \$3590
出發日期：7月21日、8月4、18日

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
總公司：九龍彌敦道45號永隆銀行大廈八樓(按8字)
電話：5-259241 (10線)
5-250361 (10線)
代售各大航空公司機票

曼谷七天酬賓團 \$1790
乘搭珍寶747客機，超值享受
逢星期三出發
曼谷五天渡假團 \$1690
曼谷七天超級豪華團 \$2280
購置首飾精心挑選
出發日期：7月10、17、24日、8月7、21、28日
非島六天豪華團 \$1750
住宿凱悅酒店，乘搭定期班機，逢星期二出發。

台灣七天酬賓團 (包證) \$1690 逢星期日出發
台灣七天豪華團 (包證) \$1850 逢星期日出發
台灣九天超級豪華團 \$2180
(全部安排早機去，晚機返，簽證隨時，報名從速)
出發日期：7月18日、8月8、22日

安達旅遊有限公司
專業領隊，分社直營
七天本州 7月5日、12日、20日、26日 \$3,380
七天九州 7月5日、13日、19日、26日 \$3,380
台灣 七天 逢星期日、一出發 \$1,850
九天 7月4日、18日 \$2,180
菲律賓 六天 逢星期二出發 \$1,850
曼谷 芭堤雅六天 逢星期六出發 \$1,990
歐洲 十六天 7月17日、8月7日、21日、9月18日 \$8,300
二十天 7月24日、31日、8月14日 \$10,750
美加 十天美國西岸 \$6,500
十六天美加西岸 \$8,990
二十天美加東岸 \$11,900
8月3日、10日、9月14日

曼谷芭堤雅
日本、美、加
全台灣
專業領隊，分社直營
7天環島遊 (包個人) \$1,798.00
9天亞里山 入台證費 \$1,998.00
4天台北自由團 \$745起
日本本州 6天 \$2,550.00
日本本州 8天 \$2,980.00
菲律賓 7天 \$1,499.00
美加 13天 \$7,990.00
5-254431-6 3-886353 3-886356
九龍彌敦道銀行中心大廈716室

怡安旅遊
辦理特快，獨立成團
馬、星、線、聖、淘、沙
雲頂假期
星十一 照常營業
星四 時
雲頂假期
特級8天 \$3,190.00
雲頂高原旅行團 \$2,390.00
聖淘沙馬星8天 \$2,790.00
聖淘沙馬星12天 \$3,490.00
泰國桂河橋6天 \$1,699.00
全泰清邁桂河橋7天 \$2,150.00

大洋旅遊公司
Any Tours & Cargo Agency
九龍尖沙咀金馬倫道二十七號與海山樓大廈七樓
電話：3-697251 4線

美國西岸豪華團
探親七天HK\$5190
觀光九天HK\$6190
美國總公司
375 Sutter Street 6/F, San Francisco CA 94108

美加西岸精選觀光團
全程十二天HK\$7690
★ 導遊介紹拉斯維加斯賭城，世界兩大奇景太極谷，尼加拉瀑布。
★ 出發日期：7月19日、29日、8月9日、16日、9月9日、23日

美加東西岸特選超級團
全程十五天HK\$9690
十七天HK\$10690
乘搭中華航空公司豪華珍寶747客機

美加移民
探親·學生
特廉機票
代理各大航空公司機票

全泰國
曼谷·桂河橋
清邁·芭堤雅
曼谷七天 \$1690 清邁八天 \$2090
★ 節目全港最多，六次夜總會
★ 一流膳食，芭堤雅住宿有私家海灘之亞洲大酒店
★ 乘豪華航，早機去，晚機返。
★ 簽證只需三天，收費30元。
★ 團獨獨立，分社經營，專人領隊。 逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊
歡樂優待
博覽旅遊公司 中國李寶禧大廈422室
電話：5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

全台灣
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮
野生動物園·地獄谷溫泉
(包證) 七天 \$1750 九天 \$2050
增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮
減少行車時間16小時，全線高級豪華，乘日航，早機去，晚機返
團獨獨立，分社經營，專人領隊。 逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

桂林
陽朔五天 \$1,780.
四程飛機，乘船遊漓江陽朔，住宿漓江飯店，一級宿舍。
7月17、21、25、29日 8月6、10、14、18、22日
柳州南寧陽朔七天 \$2,280. 四程飛機來回，訪廣西三大名城，四大名洞，行程豐富。 逢星期日出發

華東
南京·無錫·鎮江
江蘇·杭州
十天遊 \$2,980.
遊江南，訪名城，賞古蹟，泛舟西湖，太湖。
全程飛機，住宿意大利旅館。7月4、11、15、20、24、29日
8月2、7、11、16、20、25、29日

昆明
石林六天 \$2,480
暢遊石林奇景，金殿，品咖啡，汽鍋雞。 7月5、10、15、20、25、30日
8月4、9、14、19、24、29日
石林南寧 \$2,750
暢遊雲南、廣西名勝風光，全程飛機往返昆明，南寧。 逢星期日出發

泰國
國家公園芭堤雅豪華團
六天 \$1,850 七天 \$2,000
遊泰國最新旅遊勝地國家公園，夜乘吉甫車遊野生動物保護區，並暢遊芭堤雅，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，皇宮，水上市場等。行程全新，保證超值。
逢星期四出發
暑期加班：7月17、24、31日 8月7日

台灣
台灣九天 \$1,880
馬星泰九天 \$2,990
馬星六天 \$2,590
日本本州八天 \$2,980
美加由 \$3,990起

冠洲中國遊 桂林山水甲天下 蘇杭美景冠神州
冠洲旅遊業有限公司 3-886186-7 九龍彌敦道520號彌敦行電梯6字
3-884159-0 油麻地地鐵站近窩打老道

中華大地
北京、上海、蘇州、杭州、無錫十二天 14/7, 11/8, 18/8. \$4550
北京、蒙古、大草原、大同十二天遊 5/7, 19/7, 28/7, 5/8, 12/8, 19/8. \$4288
北京、東陵八天豪華遊 9/7, 23/7, 13/8, 27/8. \$3890
南京、鎮江、無錫、蘇州、杭州(直航)十天(逢星期六出發) \$2980
昆明、石林、六天遊(直航) 15/7, 20/7, 25/7, 30/7, 4/8, 9/8, 14/8, 19/8, 24/8, 29/8. \$2480
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室 (假日照常營業) 電話：3-319197-9

國內踪橫
南寧、柳州、桂林、八天(直航)(逢星期日出發) \$2468
桂林、陽朔五天航空團 6/7, 12/7, 23/7, 24/7, 27/7, 8/8, 18/8, 21/8, 26/8, 28/8. \$1650
湖南、武漢、沙市、宜昌、長江三峽八天遊 5/7, 19/7, 2/8, 16/8. \$1950
廣州、星湖、鼎湖五天遊、(逢星期三、六出發) \$560
東莞、茶山特選荔枝團二天遊、(天天出發) \$275
ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE, 570 NATHAN ROAD, KOWLOON.

度假避暑遊雲頂 高原勝地好風光
雲頂……理想的避暑勝地。
華航馬星雲頂假期：
馬星六天豪華團 \$2590
馬星九天豪華團 \$2990
馬來西亞旅遊發展局贊助

多來美
3-694971
3-945743
5-237184
5-282005
3-886186-7
3-944255
3-686482
3-666779
3-957534-5
3-319197-9
金龍 5-431255-7
國光 3-304633
安輝 3-691652
佳運 3-953227
先達 5-278361
精緻 12-433346
司諾 3-696729
大眾 5-440601
愛美 3-664173
好世界 3-7426004

欲盡情享受雲頂 宜歡渡兩晚 長宵

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

四季風旅行社
提倡旅遊大眾化
旅遊部電話: 5-432277
業務部電話: 5-451094
中環國際大廈2204室

美加東岸團
大西洋城(東岸新賭城)
10天 \$7,890
行程創新, 遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼亞加拉瀑布、費城及多倫多。(機票有限期一年)
逢星期六出發

美國西岸
中華之光
11天細賭城
\$6,290
獨創觀光(RENO)利來市世界最大賭城及MGM豪華表演
逢星期四出發

台灣
中華之光
8天阿里山
\$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
桂河橋、大城古都
7天 \$1,750
乘坐三星式
廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
10天 \$3,090
12天 \$3,390
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店
逢星期日出發

日本本州
特價酬賓團
7天 \$2,550
逢星期日出發
全線住宿雙層人房於東京
新落成之豪華酒店
新航豪華團 7天 \$3,290

美加特選團
先達旅運有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室 電話: 5-278361 5-279013

美國西岸
七天 \$5,090
美國西岸賭城 九天 \$6,190
美加西岸賭城 十一天 \$7,590
美加東西岸 十五天 \$9,690
全美加大環遊 十七天 \$10,690
遍遊: 檀香山、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片場、三藩市、拉斯維加斯、沙加維爾、西雅圖、溫哥華、多倫多、華盛頓、紐約
(十大城市為君安排)

*精選獨特行程
*住宿一流大酒店, 中式膳食, 不須自費
*華籍專人領隊, 絕無語言之憂
*特約探親團, 安排妥當, 更可安排轉機往其他城市
*回程自由探親停留
*更可欣賞舉世知名 "STARDUST" 及 "LIDOREVUE"
出發日期:
7月1, 5, 8, 12, 15, 22, 26, 29日
8月2, 5, 12, 16, 19, 26, 30日
9月9, 23日

博覽旅遊
博覽旅遊公司 中國李寶樹大廈422室
電話: 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 (包證)

七天 \$1750 九天 \$2050

增加成本200元、兩程內陸機往返花蓮

*減少行車16小時, 全程高級豪華。*乘日航, 早機去、晚機返。*團團獨立, 分社經營, 專人領隊。
★持證參加者送銀行現金禮券一份★ 逢星期六、日、一出發

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、
野生動物園、地獄谷溫泉

暑假精選
日本
本洲

暢遊: 富士山、白絲瀑布、名古屋、參觀聞名寶塚劇團, 住宿太子、格蘭等大酒店
行程舒適, 絕無拘緊之嫌。
\$2250

19/26
9/23
8/8
出發
主獨華九苗曼普
辦立團天堤谷吉島

美東
旅遊有限公司
香港干諾道中60號約行樓
5-420145 5-420244

台灣
九天豪華
特價團
行程遍遊台灣、內陸機往返花蓮、早機去晚機回、一切絕無取巧。
\$2288

祇付機票
價錢享受
七天舒適
食宿節目
逢星期二出發

獅城遊
雲頂避暑
黑風洞探秘
波德申海浴
馬六甲古城遊
每週六出發
\$1890

七天特價團
甜蜜星馬

星輝旅運

彌敦道582-592號信和中心1303B
星期一至六上午九時至下午七時, 假日照常

3-320408 3-320409
3-320400 3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 \$1388
特級豪華團足七天行程 原價 \$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月16, 23, 27, 30日 8月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31日 9月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28日
碧瑤、夏蓮娜、蠟島、火山湖、百勝灘、艾蘭迪、臘像館、賭場、總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店, 菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會
菲島專機, 星輝首選 逢週三、日上午出發, 晚機返港

泰國 曼谷·芭堤雅·珊瑚島 統
原價 \$2088 酬賓 \$1688
乘搭中華航空公司 747 珍貴客機, 行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店, 曼谷麗澤
7月15, 19, 22, 26, 29日 8月2, 5, 12, 16, 19, 23, 26, 30日
9月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30日 10月7, 14, 21, 28日
逢星期二上午出發, 晚上返港

星馬 星加坡·聖陶沙島·馬六甲
吉隆坡·雲頂高原·黑風洞
原價 \$2588 酬賓 \$2088
7月14, 21, 28日 8月4, 11, 18, 25日
9月8, 15, 22, 29日 10月6, 13, 20, 27日
七天遍遊南洋風光 *經驗專人領隊
獨立成團 *逢週一出發

菲律賓 \$1388 原價 \$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月16, 23, 27, 30日 8月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31日 9月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28日
碧瑤、夏蓮娜、蠟島、火山湖、百勝灘、艾蘭迪、臘像館、賭場、總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店, 菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會
菲島專機, 星輝首選 逢週三、日上午出發, 晚機返港

日本 \$2988 原價 \$3288 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月15, 19, 22, 26, 29日 8月2, 5, 12, 16, 19, 23, 26, 30日
9月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30日 10月7, 14, 21, 28日
逢星期二上午出發, 晚上返港

台灣 \$1888 原價 \$2288 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月15, 19, 22, 26, 29日 8月2, 5, 12, 16, 19, 23, 26, 30日
9月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30日 10月7, 14, 21, 28日
逢星期二上午出發, 晚上返港

度假避暑遊雲頂 高原勝地好風光
怡安一馬航雲頂假期 華航雲頂假期
5-243131 馬星雲頂高原六天旅行團 H K \$2390
5-254431 馬星雲頂高原八天旅行團 H K \$3190
詳情請向各大旅行社查詢或電:
雲頂高原酒店: 5-434841 雲頂中環德輔道中120-126號香港商業銀行大廈十二樓

最新編排行程
包括住宿兩晚新雲頂大酒店
參觀東南亞著名之清水巖
享樂於湖光山色之山中湖
遊覽環境優美之雲頂高爾夫俱樂部

馬星雲頂高原六天旅行團 H K \$2390
馬星雲頂高原八天旅行團 H K \$3190

欲盡情享受雲頂 宜歡渡兩晚良宵

報日僑華 閱訂期長請
訂閱電話: 5-229081 內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠近閱戶 請就近向 報社或代 報刊處 訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎多采 多式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

[illegible]

本港新聞

房屋署設計新屋邨 確保環境安全清潔

【本報訊】房屋署設計的新屋邨，在設計上，多考慮環境安全及清潔，以保障住戶的健康。房屋署建築師表示，新屋邨的設計，多考慮環境安全及清潔，以保障住戶的健康。新屋邨的設計，多考慮環境安全及清潔，以保障住戶的健康。新屋邨的設計，多考慮環境安全及清潔，以保障住戶的健康。

觀塘扶輪社 新年度董事就職

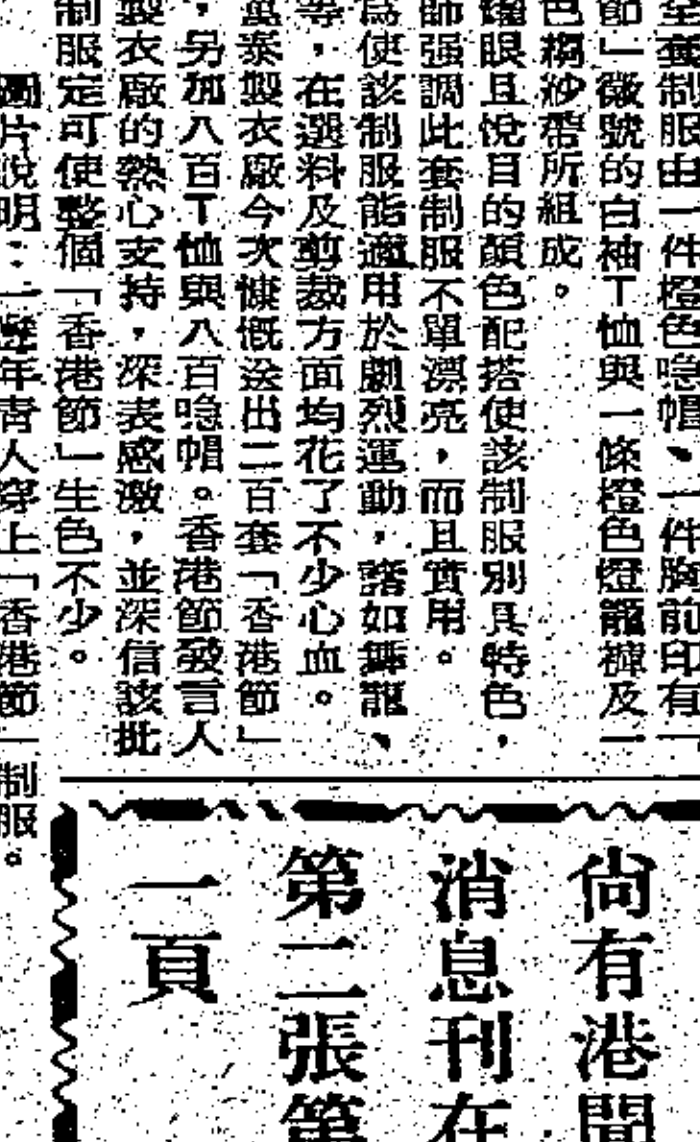
【本報訊】觀塘扶輪社，昨日（廿七日）舉行新年度董事就職典禮。典禮由主席主持，並邀請多位嘉賓致辭。新當選的董事表示，將繼續為社區服務，並加強與其他扶輪社的聯繫。



觀塘扶輪社新年度董事就職典禮合影。

香港制服 美觀又實用

【本報訊】香港制服，美觀又實用，深受各界人士歡迎。制服的設計，多考慮實用性，並加入一些時尚元素，使其更具吸引力。香港制服，美觀又實用，深受各界人士歡迎。



香港制服，美觀又實用。



某委員會成員合影。



某人員在現場執勤。

新盤介紹

（香港及九龍）

- 新盤A：位於新界，環境優美，交通便利。單位面積由500至1000呎，售價由\$150萬起。
- 新盤B：位於市區，交通便利，生活設施齊全。單位面積由300至600呎，售價由\$80萬起。

出售

（香港及九龍）

- 山頂區：位於山頂，環境優美，交通便利。單位面積由1000至2000呎，售價由\$500萬起。
- 銅鑼灣區：位於銅鑼灣，交通便利，生活設施齊全。單位面積由500至1000呎，售價由\$200萬起。

招租

（香港及九龍）

- 新界區：位於新界，環境優美，交通便利。單位面積由500至1000呎，月租由\$5000起。
- 市區區：位於市區，交通便利，生活設施齊全。單位面積由300至600呎，月租由\$3000起。

恒生銀行信託有限公司

代理物業租售

香港：德輔道中77號2樓
電話：5-255011

九龍：彌敦道618號7樓
電話：3-314411